NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4

B103/C/10/7R

Nov. 7/84 Nov. 7/85

National Library
Bibliothèque Nationale
JUL 4 1985

940 Bloor St. W. ... 1971
ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
GRUPOS ACOMPAÑADOS ECUADOR TORONTO ECUADOR
Traiga a sus familiares y amigos desde Ecuador este verano con SUSANA CORDERO Su única agente promotora de estos grupos desde su origen

SPANISH VIDEO MOVIES
247 MARLEE AV.
782-9197
Unit 201

ROSI'S BAKERY
Su Panaderia de Confianza
Nos especializamos en sandwiches de Miga. Croissans dulces salados.
2437 Finch Ave. W
742 3216

ALAS TRAVEL
MEXICO 86
Reserve desde ahora
Consultenos!!
Tel: 241-1125
1678 Jane St.

Amigo TRAVEL LTD.
Grupo Acompañado desde Uruguay y Argentina
Junio 22
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá

DESDE LAS CANCHAS
Pagina 14

AÑO XV N° 163 MIERCOLES 26 DE JUNIO DE 1985 WEDNESDAY, JUNE 26, 1985 20 PAGINAS 0.40

## A 10 KMS DE LA CIUDAD DE CUZCO TREN

# DESCARRILA: 13 MUERTOS

HOY ASUME EN SUS FUNCIONES EL PREMIER DAVID PETERSON

CUZCO, Perú .- Por lo menos 13 personas murieron y 13 resultaron heridas al descarrilarse ayer un tren a 10 kilómetros de la ciudad de Cuzco, dijo la policía.

Funcionarios de la empresa de ferrocarriles dijeron que cuatro vagones se volcaron aparentemente por exceso de velocidad en una vía cuesta abajo que conduce a esta ciudad, visitada anualmente por miles de turistas de todo el mundo.

La Policía dijo que al parecer no habia extranjeros a bordo del tren, que había hecho una parada en Machu Picchu, cerca de las ruinas de la ciudad Inca, antes de descarrilar en las proximidades de Cuzco, situada 1.165 kilómetros al sur de Lima.

Uno de los heridos era el Parlamentario izquierdista Hugo Blanco, que se fracturó la mano derecha en el accidente, dijeron fuentes hospitalarias.

Blanco fue dirigente de un movimiento guerrillero en la región del Cuzco antes de su captura en 1963. Liberado en 1970 bajo la presión de una campaña internacional, siguió desarrollando actividades de organización campesina en la región.

El cuidado de sus pies es importante
José Tomasini
Pedicuro
Telfs. 743-8782
746-5953

DOWNSVIEW CHRYSLER
Wilson y Keele, en el corazón de la comunidad.
Anuncia su vendedor
WALDINO (el negro) MOLINOLO
Tel: 635-1660

ABOGADO
PATRICIA TAYLOR
B.A., LL.B.
TAYLOR, WONG
111 Richmond St. St. W. Toronto
Tel. 860 1788

# LOS HISPANOS Y LA POLITICA EXTERIOR

Ayer se celebró en la Universidad de Toronto un taller sobre el tema " Los Grupos Etnicos y la Política Exterior" bajo el auspicio del Instituto Canadiense de Asuntos Internacionales (CIIA). En el evento se consideraron los intereses y el papel jugado por los grupos étnicos de Canada en la política exterior del país y las cuestiones internacionales.

EL POPULAR fue invitado a brindar un panorama general de la comunidad hispana y su efecto en aspectos de la política exterior seguida por el gobierno de Canada.

A continuación transcribimos esa presentación en Español.

La comunidad de habla hispana en Canada totaliza entre 150.000 y 200.000 personas y es muy heterogénea, con miembros procedentes de más de veinte países y de muy distintos orígenes socioeconómicos y niveles educativos.

A pesar de toda esta diversidad, el hecho básico es que los inmigrantes dejaron sus países de nacimiento y vinieron a Canada debido a una de dos razones.

La mayoría vino debido a limitaciones económicas en su país y se hallan aquí voluntariamente, ya sea como inmigrantes residentes o ilegales. Otro grupo más pequeño está compuesto por los hispanos que se vieron forzados a abandonar sus países debido a su activismo real o sospechado en la política, los sindicatos o en favor de los Derechos Humanos.

Ellos fueron considerados como peligrosos por sus gobiernos, los que trataron de reprimirlos mediante las detenciones ilegales, la tortura y, eventualmente, el asesinato.

Esta diferencia en las razones de la venida a Canada marca el área de la política exterior Canadiense que es de mayor impacto directo para cada grupo.

En el caso de los inmigrantes comunes, el sueño de retornar a la patria en condiciones más prósperas se halla siempre presente. Y cuanto mejor sea la situación económica en la patria, más probable se vuelve el esperado retorno. Por ello, estos inmigrantes tienen un profundo interés en cualquier mejora de las economías de sus países.

En el caso de los refugiados políticos, el deseo de retornar es, de ser posible, aún más fuerte, porque su partida les fue forzada en vez de ser una decisión propia.

Nuevamente, tan sólo un cambio de la situación en la patria permitiría su retorno. Pero para ellos el cambio deseado es aún más difícil de lograr que en el caso del emigrante voluntario, ya que implica una evolución política totalmente opuesta a los intereses de aquellos que actualmente ocupan el poder.

Como resultado, los refugiados políticamente activos luchan en Canada por obtener por lo menos un grado de respeto de los Derechos Humanos en la patria y, más generalmente, para promover cualquier política Canadiense que debilite el poder de los gobiernos que los forzaron a partir.

Por cierto que existen coincidencias parciales de los intereses de estos dos grupos generales de inmigrantes hispanos, porque la preocupación por los Derechos Humanos y la democracia se extiende más allá del círculo de los refugiados políticamente activos.

La distinción entre ambos grupos sigue siendo válida, sin embargo, y se vuelve más clara en el nivel práctico de las presiones aplicadas al gobierno Canadiense para obtener el tipo de políticas que se desean.

En términos generales, los inmigrantes residentes y los ilegales se concentran principalmente en mejorar su situación económica en Canada, con la perspectiva de lograr un retorno próspero a sus países, y por ello no se organizan y presionan activamente al gobierno para que brinde la asistencia económica para el desarrollo que sus naciones ciertamente necesitan.

Ellos conforman una mayoría silenciosa, que trabaja duro y ahorra pero que no dá a conocer sus puntos de vista a Ottawa ni hace sentir allí su influencia.

Esta situación bien podría cambiar, ya que la primera organización nacional de la comunidad de habla hispana de Canada, el Congreso Hispano Canadiense, ha avanzado rápidamente desde su creación hace más de un año hacia la meta de convertirse en un sólido grupo de presión federal.

En el caso de los refugiados, por otra parte, ellos estan beneficiados por sus propias experiencias políticas en su patria y puede decirse que conocen mejor las ventajas y métodos de organizarse para lograr fines políticos.

Ellos cuentan, asimismo, con el apoyo de una variedad de organizaciones políticas, sindicales y de Derechos Humanos del Canada, las que no sólo les brindan asistencia material sino también valiosos conocimientos acerca de cómo funciona el gobierno federal y cómo proceder con la mayor efectividad para obtener los cambios deseados de sus políticas. Tales canadienses facilitan de hecho la integración política de los refugiados al país.

No es de sorprender, entonces, que una variedad de organizaciones hispanas hayan sido formadas a través de los años para demandarle a Ottawa que actúe contra ciertos gobiernos en cuestiones tales como las violaciones de los Derechos Humanos y para pedir la ayuda federal a los presos políticos de la patria.

Es así que diversos grupos han presionado activamente a Ottawa para que asista a las víctimas de la represión en países tales como Chile, Argentina y Uruguay, y más recientemente a aquellas de El Salvador y Guatemala.

Las demandas de los refugiados también se han extendido al área económica, con pedidos de interrupción de las inversiones y la contribución tecnológica, así como del comercio y la asistencia para el desarrollo a regímenes no democráticos y represivos.

El hecho de que estos activistas hispanos actuaran en coordinación con organizaciones del país y canadienses individuales y obtuvieran apoyo para algunas de sus metas entre Diputados federales de los tres partidos mayores los ha ayudado a lograr un grado de éxito o por lo menos de aceptación y legitimidad en Ottawa.

Para concluir, los llamados de grupos hispanos para lo que no es sino un grado de activismo en la política exterior canadiense dá lugar a por lo menos dos interrogantes que deben ser claramente analizados y evaluados :

- Si es que es realmente posible presionar a las dictaduras de la derecha o la izquierda, cómo puede hacérselo para lograr ciertos cambios limitados de las políticas que siguen, tal como un mayor respeto por los Derechos Humanos, o incluso una debilitación de su control del poder.

Como una potencia económica de apenas mediana envergadura y con un poder militar bastante limitado, el papel de Canada no puede ser considerado como crucial, pero Ottawa podría lograr sus metas actuando en coordinación con otras naciones y organizaciones internacionales.

- Es evidente que sucesivos gobiernos canadienses han asignado más retórica que fondos reales a la asistencia para el desarrollo. Sin embargo, aún con estos fondos limitados se podría tomar una decisión para una asignación muy selectiva, de manera de favorecer únicamente a los países que satisfagan requerimientos básicos tales como un compromiso verificable de sostener los principios del pluralismo democrático y el respeto de los Derechos Humanos.

El sentido común sugiere, nuevamente, que cualquier intento canadiense por respaldar activamente a las democracias en vez de a las dictaduras de la derecha o la izquierda a través de medidas económicas debería ser parte de una iniciativa internacional más amplia.

Estos dos interrogantes deben ser clarificados para evitar la adopción de medidas contradictorias en las áreas política y económica de la política exterior que frustren cualquier impacto que Ottawa pueda lograr.

**el popular**

Director Propietario
**Eduardo Urueña**

Editorialista — MIGUEL RAKIEWICZ
Administración — NICOLAS ROS, MIRTA MINO

Computadoras — JORGE LEON
Diagramación — EDGAR LEON
Artes Graficas — JOSE TORRES

Reporteros Graficos — JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, MANUEL GALABAY, R.H.C.

Columnistas — ROBERTO CORTEZ, ALEX ZISMAN, JIM.G.ROSS, PATRICIA TAYLOR

Fuentes Informativas — REUTER LATIN

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito.

Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad; reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second class mail No.2553.
Postage paid at Toronto.
Published four times per week.
Monday, Wednesday, Friday and Saturday
All Rights Reserved  Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

# UN VISTAZO AL CANADA EN LA VISPERA DE SUS 118 CUMPLEAÑOS

El lunes 1 de Julio Canada cumplirá su 118vo. cumpleaños. En esa fecha, conocida como el Día de Canada, se honrará a los que fundaron al país y lo hicieron prosperar, y también a aquellos que dieron sus vidas por él.

Durante las celebraciones también se rendirá homenaje a decenas de jóvenes meritorios del Canada contemporáneo, como parte de la conmemoración del Año Internacional de la Juventud.

La víspera del nuevo aniversario nacional es un momento oportuno para pasar revista a algunos datos básicos de la geografía, historia y gobierno de Canada.

## GEOGRAFIA

Canada es el país más extenso de América y el segundo del mundo. Además de ser muy vasto, se caracteriza para un paisaje muy variado, destacándose los altos picos de las Montañas Rocosas al Oeste, las tundras del Norte y las praderas centrales.

Hacia el Sur hay una inmensa región de bosques, de la que procede casi la mitad de la producción mundial de papel de periódico. Abundan, asimismo, los lagos y ríos, los que representan a más de la séptima parte de toda el agua dulce del mundo.

Entre los lagos Canadienses figuran algunos de los mayores del mundo, tales como el Superior, Hurón, Erie, Ontario (compartidos con los EE.UU.), del Oso, del Esclavo y Winnipeg.

Muchos de los ríos son de curso rápido, gracias a lo cual Canada es uno de los principales productores de energía eléctrica del mundo. Los más importantes son el San Lorenzo, Mackenzie, Yukón y Columbia.

La Bahía de Hudson es un enorme mar interior Canadiense.

El país cuenta con numerosas islas, entre ellas las de Baffin, Ellesmere, Victoria, Banks, Devon, Melville, Severdrup, Príncipe de Gales y Somerset en el Artico; Southampton en la Bahía de Hudson, Newfoundland en el Atlántico; Cabo Bretón, Anticosti y Príncipe Eduardo en el Golfo de San Lorenzo; Príncipe Patrick en el Mar de Beaufort; Vancouver y Reina Carlota en el Pacífico.

En los últimos años, el descubrimiento de petróleo y gas natural en el Atlántico Norte ha beneficiado especialmente a las provincias ribereñas.

Canada ha expandido sus límites marinos a 200 millas , lo que junto con el fomento de su flota pesquera ha resultado en que el país sobrepasara al Japón como primer exportador de pescado del mundo.

El clima canadiense es extremadamente variado, desde templado hasta el frío ártico. Pero generalmente puede ser descripto como un clima de veranos moderados e inviernos largos y fríos.

## HITOS DE LA HISTORIA

Siglo XV .- Ya habitan Canada los esquimales y los indios algonquinos, iroqueses y otros pueblos originarios del Asia.

1000 .- El líder vikingo Leif Ericson visita a un lugar que llama Vinland en la costa Norte de Newfoundland.

1497 .- Viajes de Juan Gaboto (o Cabot), un marino genovés al servicio de Inglaterra que descubre al Cabo Bretón y explora las costas de Baffin y Labrador.

1534 a 1541 .- Viajes del francés Jacques Cartier, quien remonta el río San Lorenzo hasta Hochelaga (Montreal) y ocupa el territorio que bautiza como Nueva Francia.

1604 a 1634 .- Samuel de Champlain establece caseríos de pioneros franceses junto a la Bahía de Fundy y el San Lorenzo. Funda Port Royal (Annapolis) y Quebec. Los franceses se unen a los indios algoquinos y hurones contra los iroqueses en una fiera rivalidad para obtener el control del comercio de pieles.

1627 .- Richelieu organiza la Compañía de la Nueva Francia para colonizar dicho territorio.

1628 .- Primeros intentos colonizadores de los ingleses en Nova Scotia y Newfoundland.

1670 .- Los ingleses crean la Compañía de la Bahía de Hundson (Hudson Bay) para el comercio de pieles.

1689 a 1697 .- Guerra del Rey Guillermo entre ingleses y franceses.

1702 a 1713 .- Guerra de la Reina Ana entre ingleses y franceses.

1713 .- Por la Paz de Utretch, Francia tiene que ceder a Inglaterra la Acadia (Nova Scotia), Newfoundland y la Bahía de Hudson.

1754 a 1763 .- Guerra Francesa e India (Guerra de los Siete Años en Europa), fase final de las campañas bélicas anglofrancesas en Norteamérica.

1763 .- Por el Tratado de Paris, Francia reconoce la dominación Británica del Canada.

1774 .- Habiendo fracasado un intentode asimilar a los habitantes de la Nueva Francia y ante la creciente agitación de sus Trece Colonias (EE.UU.), los ingleses deciden reconocer a las instituciones francocanadienses (Acta de Quebec).

1791 .- Por el Acta Constitucional, la provincia de Quebec queda dividida en las colonias de Alto y Bajo Canada (Ontario y Quebec), cada una con su asamble representativa.

1812 .- Guerra con los Estados Unidos. Confirmación de las fronteras mutuas.

1849 .- Tras rebeliones abortadas y la reunificación de las dos colonias, la metrópoli concede el gobierno propio y respon-

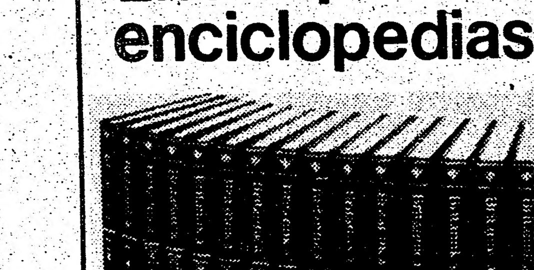
Pasa a la pag. 18

TORONTO .- Mina Saragi llev
le entregara la Madre Teresa.
(der.) se entrevistaron con la
la Paz debido a la muerte de
en un avión de Air India que s
Atlántico.

BLIZZ
Escuela de Manej
No deje que cualqu
manejar, aprenda con
Con sólo $65. le gara
tendrá en español s
aprender a conducir.
TORONTO - NORTH YOR
No deje para maña

City of Toronto
PROGRAMA DE RE
RESIDUOS DIA DE CAN
LUNES 1 DE JULIO
No habrá recolección de
1 de Julio de 1985.La re
del Lunes (1 de julio) se
tes 2 de Julio.
La recolección habitual
julio) será efectuada e
julio.
No habrá recolección de
jetos voluminosos el mi
Guarde sus perió
voluminosos para la rec
coles 10 de julio.
RECORDATORIO;
Hay 16 depósitos
recipientes de vid
Toronto.Durante el m
recolectaron 306
periódicos,57 tonelada
toneladas de hojalat
formación,llame al 947
R.M. Bremner, P.Eng,
Comisionado de Obras

ENCICLOPE
ENCICLOPEDI
Llame por un
enciclopedias



Debido al aumento de
tratando estudiantes;d
periencia no es neces
ramo durante el trabajo
Contactarse c
Arthur Care

TORONTO .- Mina Saragi lleva consigo la rosa que le entregara la Madre Teresa. Ella y su marido Rajah (der.) se entrevistaron con la monja Premio Nobel de la Paz debido a la muerte de la hija de ambos, Lita, en un avión de Air India que se desplomó al Océano Atlántico.


BLIZZARD

Escuela de Manejo 626 8185

No deje que cualquiera le enseñe a manejar, aprenda con profesionales. Con sólo $65. le garantizamos que obtendrá en español su permiso para aprender a conducir.

TORONTO - NORTH YORK - MISSISSAUGA

No deje para mañana ! 626 8185


City of Toronto

PROGRAMA DE RECOLECCION DE RESIDUOS DIA DE CANADA

LUNES 1 DE JULIO DE 1985

No habrá recolección de residuos el Lunes 1 de Julio de 1985.La recolección habitual del Lunes (1 de julio) será efectiva el martes 2 de Julio.

La recolección habitual del martes (2 de julio) será efectuada el miercoles 3 de julio.

No habrá recolección de periódicos ni objetos voluminosos el miercoles 3 de julio. Guarde sus periódicos y objetos voluminosos para la recolección del miercoles 10 de julio.

RECORDATORIO;

Hay 16 depósitos de reciclaje para recipientes de vidrio y metal en Toronto.Durante el mes de marzo se recolectaron 306 toneladas de periódicos,57 toneladas de vidrio y 19 toneladas de hojalata.Para mayor información,llame al 947-7742

R.M. Bremner, P.Eng, F.I.C.E.;
Comisionado de Obras Públicas

# LA POLICIA CANADIENSE TRATA DE HALLAR A SOSPECHOSOS SIKHS

OTTAWA .- Funcionarios federales indicaron que la policía continúa buscando a dos Sikhs fugitivos en relación al doble desastre aéreo registrado el domingo involucrando a aeronaves que partieron de Canada, pero que aún no se cuenta con evidencias de su responsabilidad por lo ocurrido.

Según el FBI, los dos sopechosos habrían viajado a Canada luego de que otros cinco Sikhs fueron arrestados en Nueva Orleans por complotar para asesinar al Primer Ministro de la India Rajiv Ghandi.

Un vocero de Air India dijo en Tokio que hombres con los mismos nombres que los fugitivos hicieron reservaciones para viajar a Tokio en el vuelo de la CP Air que llevó la bomba que estalló en el aeropuerto de Narita y que ellos planeaban hacer una conexión a Bombay en un avión Indio ese mismo día.

El Ministro de Relaciones Exteriores Joseph Clark dijo ayer luego de una reunión de gabinete que no hubieron novedades en la investigación, la que derivó en la toma de medidas más estrictas de seguridad en los aeropuertos Canadienses.

El Sr. Clark dijo que no podía confirmar informes de prensa de que la policía había arrestado a sospechosos en relación con los dos incidentes aéreos. Voceros policiales indicaron, por su parte, que no habían habido detenciones.

La Organización Internacional de la Aviación Civil (ICAO), un cuerpo de 156 miembros de las Naciones Unidas, mantendrá mañana jueves una sesión especial para considerar los recientes desastres aéreos y secuestros de aviones.

La reunión precederá a una sesión de emergencia a efectuarse el viernes por el Consejo de Seguridad de la Asociación Internacional del Transporte Aéreo (IATA), que representa a las principales aerolíneas del mundo.

El gobierno federal ha ordenado la colocación de 20 equipos de rayos-X como parte de nuevas medidas de seguridad tendientes a prevenir que se escondan bombas en equipajes despachados en vuelos internacionales.

Continúa, mientras tanto, la investigación de una posible brecha de la seguridad del aeropuerto de Toronto durante la carga de los equipajes del vuelo de Air India que luego se precipitó sorpresivamente al Atlántico desde más de 9.000 metros de altura.

Voceros federales indicaron que no se reemplazará a los efectivos de la Real Policía Montada por guardias privados en ocho aeropuertos del país.

## Air India suspende vuelos a Canadá

NUEVA DELHI, India .- La Aerolínea Air India suspenderá todos sus vuelos a Canada por razones de seguridad, dijo ayer un funcionario de la empresa.

El vocero dijo que la compañía suspendería sus dos vuelos semanales a Canada, pero no especificó a partir de cuando entrará en vigor la medida.

Un avión Jumbo Jet de Air India que había despegado de Toronto y hecho escala en Montreal se desplomó al Atlántico frente a Irlanda cuando se dirigía a Londres, muriendo sus 329 ocupantes.

MONTREAL .- El agente de policía Serge Carigan usa a un perro especialmente entrenado para la detección de explosivos en el Aeropuerto de Mirabel, como parte de las nuevas medidas de seguridad adoptadas en los aeropuertos Canadienses luego de la caída al Atlántico de un avión de Air India procedente de Toronto y la explosión en Tokio de equipaje portado por un Jumbo Jet de CP Air que había partido de Vancouver.

## GHANDI ORDENA INVESTIGACION SOBRE AVION CAIDO

NUEVA DELHI, India .- El Primer Ministro Rajiv Ghandi ordenó investigar los antecedentes de dos Sikhs buscados por Canada mientras crecía el temor de que el Jumbo Jet de Air India que se precipitó al mar colmado de pasajeros habría sido víctima de un atentado extremista.

Funcionarios de Air India también manifestaron su presunción de que el estallido ocurrido el domingo en el Aeropuerto Narita de Tokio habría sido parte de un complot extremista para hacer volar a un segundo avión con destino a la India.

Fuentes oficiales de Chandigarh, capital del Estado de Punjab, dijeron ayer que el Sr. Ghandi, un ex-piloto de aerolíneas, había ordenado al gobernador de Punjab, Arjun Singh, que investigara los antecedentes de dos Sikhs buscados por la policía Candiense, identificados como Lal Singh y Ammand Singh.

Un vocero de Air India dijo en Tokio que personas de esos nombres habían reservado pasajes para volar el domingo a Tokio por la CP Air y planeaban tomar un avión Indio de Tokio a Bombay ese mismo día.

Una explosión en el equipaje retirado del Boeing 747 de la CP Air procedente de Vancouver mató a dos maleteros Japoneses e hirió a otros cuatro. Ese estallido se produjo en Narita 55 minutos antes de que el vuelo 182 de Air India que se dirigía a Londres desde Montreal desapareciera de las pantallas de rádar frente a la costa Irlandesa, precipitándose al Atlántico.

## JAPONESES BUSCAN PISTAS DE LOS AUTORES DE EXPLOSION

TOKIO , Japón .- La policía Japonesa se abocó ayer a analizar minuciosamente nuevos indicios para tratar de determinar si la explosión del domingo por la noche en el aeropuerto de Narita tuvo alguna vinculación con la caída del avión de Air India cerca de Irlanda, ocurrida sólo 55 minutos después.

Los detectives estan investigando los detalles referidos a dos ciudadanos Indios que reservaron asientos en un vuelo de CP Air desde Vancouver hasta Tokio ese día pero que no arribaron al Japón en la aeronave.

Los nombres de los sospechosos, Lal Singh y Ammand Singh, son iguales a los de dos prófugos buscado en los EE.UU.

La oficina de Air India en Tokio indicó que ambos reservaron plazas en Vancouver para viajar a Tokio y desde allí a Bangkok.


ENCICLOPEDIA BRITANICA Y ENCICLOPEDIA EN ESPAÑOL BARSA

Llame por un folleto gratis sobre enciclopedias Britanica y Barsa

Debido al aumento de las ventas,estamos contratando estudiantes;damas y varones .Experiencia no es necesaria ;les enseñamos el ramo durante el trabajo.

Contactarse con Arthur Carey 630-2381



FELIX ROCCA

ABOGADO Y NOTARIO B.A.LL.B.

Abierto las tardes y los Sabados

3800 Steeles Ave. W. Suite 101
(esq. Steeles, Weston Rd. y Signet )
TELEFONO 851-7747

TORONTO .- Hoy será un día histórico para la provincia de Ontario : por primera vez en más de cuatro décadas asumirá un gobierno que no es Conservador. En una ceremonia abierta al público que se celebrará frente a la Legislatura a mediodía, el líder Liberal DAVID PETERSON prestará juramento como el nuevo Premier provincial.

## REFUGIADOS SALVADORENOS ACUSAN DE BRUTALIDAD A POLICIAS DE TORONTO

TORONTO .- Un grupo de más de 25 refugiados Salvadoreños alega que efectivos policiales de Toronto trataron brutalmente a un detenido de esa nacionalidad.

Ellos enviaron una carta detallando su acusación al Comisionado de la Policía Metropolitana, copias de la cual fueron también remitidas a Amnistía Internacional, la Comisión de los Derechos Humanos, el Comité de Refugiados de las Naciones Unidas, el Diputado federal Dan Heap del NDP, el Primer Ministro Brian Mulroney y el Premier de Ontario Frank Miller.

El texto de la carta dice :

" Nosotros los abajo firmantes, todos Salvadoreños y con el status de refugiados, con mucho respeto le exponemos la siguiente situación :

El 13 de mayo de 1985 fue detenido el Sr. JUAN HENRIQUEZ por agentes de la División 14ta. El fue llevado a la comisaría y colocado en una celda. Mientras se hallabas allí, dos hombres ingresaron y lo golpearon hasta que se halló semiinconsciente. Nos resulta evidente que este ataque es contrario a la política de Derechos Humanos, la que es protegida por él gobierno y preserva los derechos fundamentales del individuo.

La comunidad Salvadoreña de Toronto ha sido atemorizada por este hecho. Muchos de nosotros conocemos este tipo de tratamiento, habiendo sufrido otros similares en nuestro país.

Estimamos que se trata de un incidente aislado que, sin embargo, le ha causado un profundo daño psicológico al Sr. Henriquez porque le recordó las torturas que recibió cuando se hallaba en El Salvador.

Nosotros creemos en el sistema legal y por tal razón consideramos que si el Sr. Henriquez ha cometido algún delito deberían presentarse cargos en su contra.

Confiamos en que con su asistencia hemos de obtener justicia en este caso.

Nota : Recientemente nos hemos enterado de otros dos casos más de brutalidad policial contra refugiados Salvadoreños."

Susan HAMOR Real Estate
Compre ahora que los precios e intereses están bajos.casa o condominium
Consulte sin compromiso
Tel: 491-8895

**ARIES**
Del 21 de marzo al 20 de abril

Novedades repentinas del extranjero o un gesto amistoso le alegrarán la mañana. Posibilidad de una boda.

**TAURO**
Del 21 de abril al 20 de mayo

Un modesto avance matutino vinculado al trabajo, la salud o los negocios. La suerte lo ayuda.

**GEMINIS**
Del 21 de mayo al 21 de junio

El panorama social o romántico majora. La mañana será excitante.

**CANCER**
Del 22 de junio al 22 de julio

Sus intereses hogareños, familiares o de bienes raíces mejorarán durante la mañana.

**LEO**
Del 23 de julio al 22 de agosto

Buen día para la correspondencia estudios y las relaciones con parientes y vecinos.

**VIRGO**
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Aproveche esta jornada para las compras, ventas o fórmular presupuestos. Día afortunado para la finanza.

**LIBRA**
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Use su ingeniosidad para promover el logro de sus metas. Satisfacciones por un romance.

**ESCORPIO**
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Aproveche todas las oportunidades y podrá lograr mejoras en el hogar o las finanzas.

**SAGITARIO**
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Contará con la ayuda de amigos en la promoción de su avance personal.

**CAPRICORNIO**
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Un acontecimiento secreto podría brindar una oportunidad repentina para obtener ganancias.

**ACUARIO**
Del 21 de enero al 19 de febrero

Podrá obtener un acuerdo o respaldo personal. Sorpresivo contacto amistoso.

**PISCIS**
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Si necesita apoyo en los negocios podría obtenerlo de quien menos lo espera.Con discreción ayudará a su buena suerte.

## UNA ILEGAL LOGRO SER EMPLEADA POR LA ASOCIACION DE ABOGADOS DE ONTARIO

TORONTO .- Una mujer que inmigró ilegalmente y fue recientemente descubierta obtuvo un empleo a tiempo completo en la Sociedad Legal del Alto Canada apenas 22 días antes de la fecha en que debía partir del país.

La Sociedad agrupa y regula a los abogados de Ontario.

Para poder trabajar legalmente en Canada, Patricka Charles, de 37 años de edad y originaria de Trinidad, debería haber obtenido una visa temporaria de empleo para presentar a sus empleadores potenciales antes de que estos pudieran conratarla.

La única documentación con que contaba la Sra. Charles era una visa de visitante que había expirado en Julio de 1984.

## DOS ANOS DE REFORMATORIO POR TRAFICAR COCAINA

TORONTO .- Un traficante de drogas que le vendió cocaína a un policía secreto ha sido sentenciado con la condena máxima de encarcelamiento en un reformatorio : dos años menos un día.

Miguel Osorio, de 38 años de edad y domiciliado en St. Clarens Avenue, se declaró culpable de dos cargos de tráfico de cocaína en la Corte del Distrito.

## ARMENIOS SERAN JUZGADOS EL ANO PROXIMO

OTTAWA .- Los tres hombres arrestados luego del ataque del 12 de marzo contra la Embajada de Turquía en Ottawa seran juzgados por la Corte Suprema de Ontario el año próximo por cargos de asesinato en primer grado.

El Juez William Parker fijó ayer al 14 de abril de 1986 para el comienzo del juicio de Kevork Marachelian, Ohannef Noubarian y Rafi Titizian.

El trío está acusado de matar a tiros al guardia de seguridad Claude Brunelle, acusándoselos también de otros seis cargos incluyendo a los de haber agredido a la hija del Embajador Turco y a las hijas del cocinero de la Embajada, así como de posesión de armas y explosivos.

Iridiagnosis
El iris nos revela problemas y naturaleza sugiere su tratamiento. Todos los cambios dinamicos de tu cuerpo estan claramente indicados en tus ojos. Tu mismo puedes recuperarte de cualquier enfermedad y aprender a conservar tu salud por medios naturales.
LLAMA ME AHORA Y RECIBE UN FOLLETO GRATIS QUE TE EXPLICA ESTA MARAVILLA DE NATURALEZA.
GRACIELA PEREZ
767-2736

PIELES
El regalo ideal Abrigos, chaquetas,estolas
nuevas desde $199.00
usadas desde $ 99.00
También polleras sombreros,pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
VISA 363-6077

En Mississauga, Brampton y Metro Toronto
Por compra-venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana
PEDRO Y ALBERTO OTTINO
1645 Dundas St. West.
Mississauga L5C 1E3
RE/MAX professionals inc.
Llámenos al tel: 270-8840

CHIN RADIO INTERNATIONAL EN 100.7 F.M
Presenta su CITA RADIAL CON
"DIMENSION '85"
LA MEJOR MUSICA DE LUNES A VIERNES 6.30 PM Y SABADOS 7.30 PM
INFORMES DE FERNANDO VALLADARES Y JOSE NEGRETTE
PRODUCCION FERNANDO TOLEDO

ATENCION ATENCION
CURANDER A MELINDA
Psiquica y Lectora de las cartas del Tarot
ESTA ESPIRITUALISTA NACIDA EN EL SURle trae a USTED las soluciones a los misterios del EXTREMO SUR,trata de ayudar a los miles de personas que han sido TRAICIONADAS.TIENEN HECHIZOS.NO PUEDEN RETENER EL DINERO.QUIEREN TENER SUERTE.QUIEREN QUE SUS SERES QUERIDOS REGRESEN.QUIEREN PARAR PROBLEMAS DE LA NATURALEZA O DESEAN LIBRARSE DE LA ENFERMEDADES EXTRAÑAS.Si Usted está a la busqueda de una mujer que no falla para que haga las cosas que se
Ella le dice:
NO SE RESIGNE
Resultados Garantidos en 24 horas necesitan o DESEA OBTENER ASISTENCIA FINANCIERA O PAZ Y AMOR Y PROSPERIDADen el hogar, Usted debe ver a esta mujer de DIOShoy mismo. ELLA LE DICE TODO ANTES DE QUE USTED DIGA UNA SOLA PALABRA.Ella le puede traer el ESPIRITU DE LIBERTAD Y EL PODER DE CONTROLARcada negocio y trato ESTA UD SUFRIENDO DE ALGUNA ENFERMEDADque USTED NO PUEDE CURAR. Hay un doctor de todos los doctores.Ese doctor es DIOS.MILES DE PERSONAS están sorprendidad por los resultados obtenidos por la CURANDERA MELINDA
LLAMELA 277-2863

les 26 de junio de 1985

Susan HAMOR Real Estate
Compre ahora que los precios e in-
teres están bajos,casa o condominium
Consulte sin compromiso
Tel: 491-8895

**ARIES**
Del 21 de marzo
al 20 de abril

Novedades repentinas del extranjero o un gesto amistoso le alegrarán la mañana. Posibilidad de una boda.

**TAURO**
Del 21 de abril
al 20 de mayo

Un modesto avance matutino vinculado al trabajo, la salud o los negocios. La suerte lo ayuda.

**GEMINIS**
Del 21 de mayo
al 21 de junio

El panorama social o romántico majora. La mañana será excitante.

**CANCER**
Del 22 de junio
al 22 de julio

Sus intereses hogareños, familiares o de bienes raíces mejorarán durante la mañana.

**LEO**
Del 23 de julio
al 22 de agosto

Buen día para la correspondencia estudios y las relaciones con parientes y vecinos.

**VIRGO**
Del 23 de agosto
al 22 de setiembre

Aproveche esta jornada para las compras, ventas o formular presupuestos. Día afortunado para la finanza.

**LIBRA**
Del 23 de setiembre
al 22 de octubre

Use su ingeniosidad para promover el logro de sus metas. Satisfacciones por un romance.

**ESCORPIO**
Del 23 de octubre
al 21 de noviembre

Aproveche todas las oportunidades y podrá lograr mejoras en el hogar o las finanzas.

**SAGITARIO**
Del 22 de noviembre
al 21 de diciembre

Contará con la ayuda de amigos en la promoción de su avance personal.

**CAPRICORNIO**
Del 22 de diciembre
al 20 de enero

Un acontecimiento secreto podría brindar una oportunidad repentina para obtener ganancias.

**ACUARIO**
Del 21 de enero
al 19 de febrero

Podrá obtener un acuerdo o respaldo personal. Sorpresivo contacto amistoso.

**PISCIS**
Del 20 de febrero
al 20 de marzo

Si necesita apoyo en los negocios podría obtenerlo de quien menos lo espera. Con discreción ayudará a su buena suerte.



# INICIAN PARO REGIONAL A VEINTE DIAS DE LA LAS ELECCIONES

LA PAZ .- Los departamentos de Santa Cruz y Chuquisaca iniciaron ayer un paro de actividades por tiempo indefinido en demanda de atención a sus reclamos regionales, acentuando el clima de tensión en Bolivia a menos de veinte días de las elecciones nacionales. Dirigentes de los comites cívicos de ambos Departamentos dijeron que en la madrugada de ayer comenzaron el paro, al vencer el plazo otorgado al gobierno para la atención de demandas regionales, centradas principalmente en el demorado pago regular de regalías petroleras. La medida incluye la paralización de el tránsito de automotores privados y del servicio público, el cierre de mercados y comercios, la suspensión de la venta de combustibles y de las actividades del sector público y privado. Los dirigentes añadieron que el acatamiento era total. El gobierno, con la intención de superar esos conflictos que ponen en peligro la realización de las elecciones generales del 14 de julio, solicitó a los comites regionales 48 horas de plazo para encontrar solución a sus demandas, dijeron fuentes oficiales. Pese a ese pedido, los paros estallaron en ambos Departamentos, con la suspensión de los servicios aéreos y terrestres. Las medidas de fuerzas regionales se sumaron a la huelga que en el plano nacional cumplen los trabajadores del Banco Central desde hace una semana, exigiendo la destitución del Presidente de la entidad, Reinaldo Cardozo, al que acusan de traicionar los intereses de la institución bancaria. La huelga del Banco central impedía al gobierno cumplir con una serie de obligaciones económicas como el pago de salarios a empleados públicos y maestros del sector fiscal. Tambien esta generando liquidez y las entidades estatales no pueden cumplir con sus compromisos, dijeron fuentes oficiales. La Central Obrera Boliviana (COB) anunció por su parte la convocatoria para el viernes a una asamblea nacional de dirigentes para decidir las medidas que se adoptarán en caso que el gobierno no responda a su pliego petitorio de 88 puntos.

Los dirigentes obreros señalaron que "ya es excesiva la demora del gobierno" en responder al pliego presentado hace 15 días, que incluye demandas de nacionalización de la minería mediana y de la banca privada extranjera que opera en Bolivia.

Fuentes del Consejo nacional del Salario (COMALSA) sostuvieron que es imposible conceder el salário minimo vital demandado por la COB en su pliego petitorio, porque la situación económica del país no lo permite.

Dirigentes sindicales señalaron que no habría que descartar el surgimiento de agudos conflictos laborales en los próximos días, asi el gobierno no atiende su pliego si da una respuesta negativa a puntos esenciales de los planteamientos.

# PAISES AMERICANOS SE UNEN EN COMBATE CONTRA NARCOTRAFICO

SANTIAGO .- Representantes de los Estados Unidos y doce paises Iberoamericanos iniciaron ayer la búsqueda de una estratégia conjunta para combatir el narcotráfico y el narcoterrorismo.

"Nuestra meta es desarrollar una estratégia internacional para cortar el tráfico ilegal de narcoticos, que corrompe nuestras sociedades y amenaza nuestro futuro y el de nuestros hijos", dijo el Director de la agencia para la ejecución de Leyes sobre Control de Drogas de Estados Unidos, John Lawn. Lawn fue uno de los oradores de la sesión inaugural de la tercera conferencia internacional para el control de drogas que se inició en Santiago y a la que asisten cerca de 60 jefes de cuerpos policiales u organismos especializados. Señaló que el tema principal de la reunión será el aumento del narcoterrorismo denominación que se dá a las conexiones entre el narcotráfico y organizaciones políticas extremistas, y que se ha detectado en Colombia. El delegado de este país entregará un informe especial sobre el problema. Participan en la conferencia representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, España, Estados Unidos, Panamá, Paraguay, Perú y Venezuela. Como invitados especiales asisten delegados de Australia, Francia, Gran Bretaña e Italia. Lawn dijo que la batalla contra el consumo de drogas es doble, porque es necesario luchar contra la demanda y la oferta.

"Aún cuando fuesemos capaces de poner un cordón de protección alrededor de nuestro país contra el contrabando de drogas procedentes de otros paises, todavía tendríamos un problema significativo de abuso de drogas", dijo. El Subdirector de carabineros, policía militarizada chilena, General Rodolfo Stange, dijo que se está llegando a una plena integración en el trabajo de organismos policiales en la represión de este tipo de delitos.

"Como integrantes de instituciones de policía, trabajamos por la paz, aquella paz social que debe predominar sobre mezquinas odiosidades y por encima de afanes partidistas, deseosos de enemistar a unos contra otros", dijo.

# NICARAGUA ALERTA SOBRE INVASION DE EE.UU.

MANAGUA.- Nicaragua desplegó ayer tanques y cañones antiaéreos en Managua y otras localidades en preparación a una posible invasión estadounidense, dijo un vocero militar.

"Se adoptan estas medidas en vista de la posibilidad de una invasión norteamericana directa", dijo. Lideres del gobierno sandinista han expresado frecuentemente en el pasado que era inminente una invasión estadounidense.

Denunciaron la semana pasada que Washington trataba de crear un pretexto para invasión por vincular al país a la muerte de seis civiles estadounidenses, cuatro de ellos infantes de marina en El Salvador.

Los Estados Unidos que acusaron a Nicaragua de tratar de exportar la revolución marxista a sus vecinos, apoya a rebeldes antisandinistas que combaten para derrocar al gobierno nicaraguense.


El lugar ideal para comer y bailar

Reservaciones Preferidas

LATIN PALACE CONTINENTAL CUISINE

LATIN PALACE

Restaurant & Night Club
881 EGLINTON AVE. W. TORONTO
( entrada por el costado )
Nos reservamos el derecho de Admision

LOS IRACUNDOS 12 y 14 DE JULIO

UNICAS PRESENTACIONES
Entradas limitadas. .Adquieralas en su discoteca
Las puertas se abriran a las 5 PM

VIERNES Y SABADO VEASE BAILANDO EN TV
No Jeans ni T-Shirts
789-4193-4

# CONVOCAN A JORNADA NACIONAL EN RESPALDO A LA DEMOCRACIA

MONTEVIDEO .- Líderes sindicales y políticos convocaron ayer a los uruguayos a movilizarse el jueves en una jornada nacional en defensa de la democracia, a 12 años del golpe que condujo al anterior gobierno militar.

La convocatoria, denominada "Por soluciones ahora, nunca más dictadura", planteó simultáneamente el repudio de las fuerzas sociales y políticas del país a eventuales "imposiciones del FMI", dijo un documento conjunto.

La movilización, que se traducirá en concentraciones populares en todas las ciudades uruguayas, condenará el golpe que el 27 de junio de 1973 protagonizaron las fuerzas armadas con el apoyo del entonces Presidente Juan María Bordaberrery.

El Presidente Julio María Sanguinetti inauguró en marzo el primer gobierno constitucional desde el golpe.

"Será el primer 27 de junio en democracia", dijo ayer en conferencia de prensa el líder sindical Victor Samproni, del secretariado del Plenario Intersindical de la Convención Nacional de trabajadores (PIT-CNT), máxima organización laboral del país.

Pero agregó que, además de la condena al golpe, el pueblo uruguayo se pronunciará por "una inmediata solución a sus grandes problemas derivados de la deuda externa contraída durante la dictadura".

Los tres partidos opositores al gobierno de Sanguinetti anunciaron ayer su adhesión a la jornada del jueves y fuentes sindicales dijeron que el oficialista Partido Colorado "no respondió a la invitación del PIT-CNT".

Pero el Diputado Oscar López Balestra, del Partido Nacional (Blanco), dijo que la demostración del jueves "no será antigubernamental".

"Será una reafirmación sobre la defensa de aquello que fue producto de la lucha popular y una advertencia a los aventureros para que no se atrevan a romper la vida institucional del país, porque el pueblo no lo va a permitir", agregó.

El Diputado Carlos Baraibar, de la coalición izquierdista Frnte Amplio, tambien expresó el respaldo de esa fuerza a la movilización y criticó al gobierno por "negociar con el FMI pautas (de un acuerdo) que el pueblo desconoce".

El Ministro de Economía Ricardo Zerbino negocia actualmente en los Estados Unidos con el FMI y la Banca internacional el refinanciamiento de la deuda externa del país de 4.600 millones de dólares.

El PIT-CNT exigió en un documento divulgado el 1 de mayo la suspensión indefinida de pagos de la deuda externa y la ruptura con el FMI y dirigentes consultados señalaron que la demanda permanece en pie".

Pero los Partidos políticos opositores aguardan del gobierno el informe de las actuales negociaciones para definir una posición frente al pago de las obligaciones finacieras, dijo ayer el Diputado Frenteamplista Baraibar.

Los partidos de oposición coincidieron con el PIT-CNT en las demandas de un aumento general de salarios, el congelamiento de precios de productos de primera necesidad, subsidios a la canasta familiar y una más acelerada acción judicial para el esclarecimiento de violaciones a los derechos humanos cometidas durante el gobierno militar.

JULIO M SANGUINETI

# GUERRILLEROS MAOISTAS VUELAN DOS PUENTES EN PERU

LIMA.- Guerrilleros maoistas volaron dos puentes de una importante carretera en una zona convulsionada por los insurgentes, causando daños por unos 100.00 dólares. dijeron anteayer fuentes oficiales.

Funcionarios gubernamentales de la ciudad sudoriental de Huancavelica dijeron telefónicamente que rebeldes de Sendero Luminoso volaron el miércoles dos puentes de 20 metros cercanos a esa ciudad, bloqueando el tránsito en uno de las dos carreteras que conducen hacia la costa.

Llevará un mes la reparación de los daños, agregaron.

Huancavelica, a 440 kilómetros de Lima, se encuentra en una de las 26 provincias sujetas a un estado de emergencia controlado por los militares para aplastar a Sendero.

En Lima, unidades policiales de emrgencia fueron alertadas para seguir el rastro de autos robados que temían fuesen usados como vehículos explosivos, dijo un vocero de la Guardia Civil.

Agregó que más de 60 autos fueron robados anteayer, lo que hizo temer que uno fuese detonado en el encuentro futbolístico Perú - Argentina de clasificación para la copa mundial.

Dos vehículos explosivos fueron detonados el 7 de junio en el centro de Lima mientras el Presidente argentino Raúl Alfonsín se reunía con su colega Fernando Belaúnde Terry en el palacio presidencial.

## CINCO EN EMBOSCADA EN COLOMBIA

BOGOTA, Colombia.- Supuestos guerrilleros izquierdistas mataron ayer a cinco policías e hirieron a nueve agentes y dos soldados en una emboscada en la región norte de Santander en el noreste de Colombia, dijo la policía.

Manifestaron que el ataque a una patrulla cerca de la localidad de Ocaña tenia el sello del grupo guerrillero Ejército de Liberación Nacional (ELN), largamente activo en la región y el único importante grupo rebelde que rechazó una tregua con el gobierno.

La emboscada elevó a 18 , inclusive seis rebeldes, el número de personas muertas en choques durante los últimos días en Colombia en un encrudecimiento de actividad guerrillera.

## MUEREN 17 PERSONAS AL ESTRELLARSE AVION BRASILENO

RIO DE JANEIRO.- Los 17 ocupantes de un avión bimotor murieron cuando la nave se estrelló en la ciudad brasileña de Juara, en el estado de Matto Grosso, informó ayer la Fuerza Aérea.

El avión, un bandeirante de fabricación brasileña propiedad de la empresa Transportes Aéreos Brasileiros, se estrelló cuando realizaba un vuelo de Juara a Cuiba distantes 600 kilómetros entre si.

Poco después de despegar anteayer por la mañana, el piloto advirtió a la torre de control que tenía problemas de motor. Intentó realizar un aterrizaje forzoso pero se estrelló contra un camión estacionado cerca de una carretera, agregó la Fuerza Aérea.

Fue este el vigesimosegundo accidente con un badeirante y el decimosexto en territorio brasileño, agregó en un informe.

## REBELDES SALVADORENOS DIVIDIDOS POR ATAQUE A RESTAURANT

SAN SALVADOR .- Un dirigente político rebelde salvadoreño condenó ayer como un acto de terrorismo el ataque guerrillero de la semana pasada contra concurridos cafés de San Salvador en los que murieron 13 personas.

"No compartimos ninguna acción, que pueda ser definida como terrorista... rechazamos el terrorismo, provenga de donde provenga" declaró Jorge Villacorta, portavoz del Movimiento Popular Social Cristiano (MPSC), que forma parte de la rama política de los guerrilleros.

Las declaraciones de Villacorta durante una conversación telefónica desde su casa en Costa Rica fueron publicadas anteayer por un diario local, que describió el ataque el 19 de junio como "acción terrorista que, además de violar las convenciones de Ginebra sobre humanización de conflictos bélicos, no aporta nada al logro de la paz en el país".

Villacorta indicó que es la primera vez en casi seis años de guerra civil en este país que la rama política de los guerrilleros, el Frente Democrático Revolucionario (FDR) critica a su sector armado.

Cuatro infantes de marina estadounidenses, dos empresarios de igual nacionalidad y siete civiles latinoamericanos resultaron muertos cuando rebeldes armados abrieron fuego contra cafés ubicados en un elegante distrito de San Salvador.

El Portavoz del ejército mayor Carlos Avilés, dijo que el anuncio del MPSC y las declaraciones de Villacorta evidencian que los cinco grupos guerrilleros que luchan bajo el estandarte del Frente de Liberación Nacional Farabundo Marti están divididos acerca de las tácticas a seguir.

NORTH YORK
BOARD OF EDUCATION

EL CONSEJO DE EDUCACION DE LA CIUDAD DE NORTH YORK

ESCUELA EXCEDENTE PARA ALQUILAR

El Consejo de Educación de la Ciudad de North York desea anunciar que la Escuela Elemental Yvonne actualmente se halla vacia y está disponible para ser alquilada. Una descripción breve de la propiedad es como sigue:

ESCUELA ELEMENTAL YVONNE

Diez aulas,un jardin de infantes, una biblioteca,un gimnasio y varias areas de oficina y almacenamiento,comprendiendo un espacio de 22.809 pies cuadrados brutosd de espacio y un terreno de 5.08 acres,bajo la Zonificación R 5 la dirección es 36 Yvonne Avenue, North York, Ontario,y la intersección principal más próxima es Jane St. y Wilson Avenue.

Los interesados en alquilar esta propiedad pueden contactar a Don Chisholm, Administrador de la Propiedad, 225-4661, local 634,para obtener mayores informaciones.

K.Kinzinger
Director de Educación

M,Waese
Presidente del Consejo

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.

Viajes especiales a Sud America
Consulte a Nino
HABLAMOS ESPAÑOL
FONO 630-4044
1885 FINCH AVE. W.
IATA

# ORTEGA ADVIERTE SOBRE DECISION DEL CONGRESO ESTADOUNIDENSE

NUEVA YORK.- La decisión del Congreso estadounidense de autorizar una partida de 27 millones de dólares en "ayuda humanitaria" para los rebeldes que tratan de derrocar al gobierno sandinista de Nicaragua podría conducir a una mayor intervención de Washington en "mi país", dijo el presidente nicaraguense, Daniel Ortega.

"Como consecuencia de la votación (en el Congreso) ahora resultan posibles el minado de puertos y los ataques aéreos" contra Nicaragua, dijo Ortega en un reportaje publicado anteanoche en la última edición del semanario Newsweek International.

"Esta decisión sirve para ayudar al presidente Reagan a crear las condiciones necesarias para el lanzamiento de acciones más violentas contra Nicaragua", añadió el dirigente sandinista.

El presidente nicaraguense defendió también la decisión de su gobierno de adquirir aviones de combate MIC, de manufactura soviética, para equipar a sus fuerzas y permitirles hacer frente a las violaciones del espacio aéreo nicaraguense desde Honduras y Costa Rica por parte de aviones que -- afirmó -- son operados por la Agencia Central de Inteligencia de los Estados Unidos (CIA).

"Detectamos esos vuelos en el radar, pero por no tener aviones de gran velocidad, no podemos interceptarlos", explicó Ortega.

Cuando el autor del reportaje le preguntó si consideraba que con la entrega de los 27 millones de dólares en "ayuda humanitaria" a los insurgentes que pretenden derrocar a su gobierno -- a quienes se conoce popularmente como "Contrs" -- su gobierno perdería los avances militares logrados por el ejército en su lucha para terminar con la subversión, Ortega señaló que el efecto de esa iniciativa era básicamente política.

Los contras no van a conseguir grandes victorias, el elemento más peligroso de la decisión parlamentaria es que levanta la restricciones de la financiación de operaciones militares, añadió.

"Esto podría conducir a una intervención más directa departe de los Estados Unidos y la CIA", apuntó.

Sin embargo, Ortega advirtió al Presidente Reagan que si los Estados Unidos se embarcaran en una intervención militar, los nicaraguenses van a resistir.

"Millares de nicaraguenses armados con carabinas y pistolas garantizarán que cada día que pase mueran soldados estadounidenses en nuestro territorio".

Puntualizó que su reciente viaje a Moscú fue nada más que un pretexto que se utilizó para justificar el resultado de la votación en el congreso.

"Reagan dispone ahora de mayor espacio para seguir trabajando en su plan de intervención directa en NIcaragua", añadió.

Ortega criticó también al Cardenal Miguel Obando y Bravo el más alto dignatario de la Iglesia Católica de Nicaragua, quien según su opinión se está tornando cada vez más identificada con la causa de los Contras".

"El ha sido por lo menos manipulado" dijo Ortega refiriéndose al Cardenal, señalando sin embargo a continuación que la oposición de Obando al gobierno sandinista "lo distancia del pueblo".

# LOS MISKITOS COMIENZAN A RETORNAR A SUS COMUNIDADES

MANAGUA.- Centenares de Indios Miskitos comenzaron a retornar a sus tradicionales comunidades de la costa atlántica nicaraguense según lo informado por el Ministro de l Interior, Tomas Borge.

Borge, quien encabeza una comisión oficial tiene a su cargo la formulación de un programa que concede cierto grado de autonomía a las comunidades indígenas de la costa atlántica, estimó que antes del 15 de julio se habrán reasentado unos 10,000 miskitos en la región de Río Coco.

El gobierno sandinista anunció el mes pasado que permitiría el retorno gradual de los miskitos a esa zona, ubicada a lo largo de la frontera con Costa Rica, de donde fueron obligados a emigrar en virtud a un programa de reasentamiento que se puso en marcha poco después que el gobierno sandinista accediera al poder tras el triunfo de la revolución popular que derrocó al dictador derechista Anastasio Somoza en 1979.

Pero la forma en que el gobierno manejó em programa cuyo declarado objetivo era suministrar mejor atención sanitaria y medios educativos, provocó decepción y enojó entre los miskitos.

Muchos miembros de esa comunidad indigena se incorporaron a las fuerzas rebeldes que tratan de derrocar con las armas a las autoridades sandinistas.

Borge dijo que su gobierno deseaba reanudar las conversaciones con el dirigente rebelde miskito Brooklyn Rivera, cuya organización Misurasata habría decidido sumar fuerzas con otro grupo rebelde denominado Misura.

Diversas versiones señalaron que el jefe de Misura, SteadmanFogoth, otrora miembro de la odiada y disuelta Guardia Nacional que sustentaba a Somoza en el poder, fue mantenido al margen de la Alianza.

# OEA PONE FIN A INVESTIGACION FRONTERIZA

SAN JOSE.- Un equipo de la organización de Estados Americanos (OEA) puso ayer fin a una investigación sobre un incidente fronterizo entre Costa Rica y Nicaragua en el que murieron dos guardias civiles costarricenses.

Costa Rica acusó a las fuerzas nicaraguenses de matar a los guardias en una emboscada el 31 de mayo cerca de la población de Las Crucitas.

Pero el gobierno sandinista de Nicaragua dijo que el ataque fue lanzado por rebeldes nicaraguense de la Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE) para justificar una mayor intervención estadounidense allí.

El equipo de la OEA encabezado por el Secretario General Joao Baena Soares y que incluye a representantes del Grupo Contadora no reveló el resultado de su investigación, diciendo que emitiría un informe en dos semanas.

It's All Right Here

ULTIMA HORA

Lunes A Viernes 11:30 PM

LA ACTUALIDAD NOTICIOSA DEL MUNDO HISPANICO CON IMAGENES VIA SATELITE Y EL PRIMER SERVICIO DE CABLE SATELITE EN CANADA PROVISTO POR LA AGENCIA REUTER. CARLOS GARCIA, ELVIRA SANCHEZ, FERNANDO MIGNONE, MARGARITA RAMON Y UN EXELENTE GRUPO DE REPORTEROS LOCALES. UNA CITA OBLIGADA EN LA ULTIMA HORA DEL DIA.

exclusivamente en

World 47 Television

CFMT CHANNEL 47 · CABLE 4 TORONTO

REPETICION AL DIA SIGUIENTE 5.30 PM
MTV II CHANNEL 33 ROGERS

Verifique con el cable local el numero de canal.

SEGUROS

- Vida
- Auto
- Casa
- Comercial

Antes de comprar o renovar llame a
VELIO JARVINE
Agente de habla Hispana

653 7815 Oficina
278 2901 Casa

1482 Bathurst st.
Esquina Norte de St. Clair Oficina 401
Toronto,Ont. M5P 3H1

H.LATER & COMPANY LIMITED INSURANCE



...CRACIA

de mayo la suspensión indefinida de pagos de la deuda externa y la ruptura con el FMI y dirigentes consultados señalaron que la demanda permanece en pie".

Pero los Partidos políticos opositores aguardan del gobierno el informe de las actuales negociaciones para definir una posición frente al pago de las obligaciones finacieras, dijo ayer el Diputado Frenteamplista Baraibar.

Los partidos de oposición coincidieron con el PIT-CNT en las demandas de un aumento general de salarios, el congelamiento de precios de productos de primera necesidad, subsidios a la canasta familiar y una más acelerada acción judicial para el esclarecimiento de violaciones a los derechos humanos cometidas durante el gobierno militar.

...ORUM
...EL AGENCY LTD.
...ciales a
...a
...Nino
...ESPAÑOL
...4044
...AVE. W.
IATA

Oferta Especial de Primavera

CANCUN
$189.00
7 noches. P.P.D. más pasaje e impuesto.

Su Agencia Hispana le ofrece las mejores ofertas a todo Latinoamerica.
¡Consúltenos!

*Caribbean Holidays*

126 DAVENPORT RD. 2do Piso
TEL. 920-4666
Eduardo Rendis

# VICEPRESIDENTE NICARAGUENSE SE REUNIO CON MANDATARIO COLOMBIANO

BOGOTA El Vicepresidente nicaraguense Sergio Ramirez conversó ayer con el Presidente colombiano Belisario Betancur sobre la manera de revitalizar el desfalleciente proceso de paz de Contadora, dijeron funcionarios de gobierno. Ramírez describió como crítica la situación en América Central debido al temor de una invasión estadounidense a Nicaragua, gobernada por izquierdistas, y dijo que el grupo de Contadora, que integran Colombia, México, Panamá y Venezuela seguia siendo el foro apropiado para las negociaciones.

"Nos parece que Contadora sigue siendo la opción válida para la negociación, para resolver el problema de la paz en América Central, sin que nosotros menguemos el valor que tiene la OEA (Organización de los Estados Americanos)", dijo anteanoche a los periodistas a su llegada aqui desde Panamá.

Una reunión de Contadora con representantes de cinco paises centroamericanos la semana pasada en Panamá se frustró al retirarse Nicaragua en disconformidad con la agenda. Ramírez debe viajar hoy a Venezuela y luego a México para completar una gira por los cuatro naciones de Contadora.

# PINOCHET ACCEDE A INICIAR CONVERSACIONES CON EE.UU. SOBRE PISTA

SANTIAGO.- El Presidente Augusto Pinochet accedió ayer a iniciar negociaciones formales con Washington sobre un pedido estadounidense para uulizar la isla chilena de Pascua como una pista de aterrizaje para sus transbordadores espaciales.

El Canciller Jaime del Valle dijo a los periodistas que se reuniria con el embajador estadounidense James Theberge pronto para discutir la solicitud, que críticos dicen involucraría a la remota isla pacifica en proyectos militares.

Manifestó que un Comité MInisterial, cuyo informe Pinochet recibió ayer, habia recomendado negociaciones bajo ciertas condiciones no especificadas.

La Administración Nacional de Aeronaútica y Espacio (NASA) ha ofrecido pagar 17 millones de dólares para extender la pista del aeropuerto isleño Mataveri e instalar avanzado instrumental de navegación.

Funcionarios chilenos y de la NASA dijeron que no perjudicaría los abundantes restos de arqueológicos en la isla y niegan acusaciones de que el acuerdo propuesto tiene implicaciones militares.

# FUERTE REMEZON SACUDE LA PARTE NORTE DEL PERU

LIMA.- Un fuerte temblor sacudió ayer a las 22:45 GMT el puerto norteño de Chimbote provocando pánico en la población y derrumbes de algunas rústicas casas, pero los primeros informes policiales dijeron desconocer si se habian producido victimas.

El Instituto Geofisico del Perú (IGP) que no disponían de inmediato el alcance del sismo, pero estimaron que en Chimbote podría haber alcanzado al grado 5 en la escala de Richter con una duración de 30 segundos.

Agregó el vocero que el epicentro fue localizado en la Costa del Oceano Pacífico, frente al Puerto afectado, unos 450 kilometros al norte de Lima.

Mientras tanto en esta ciudad capital el temblor se sintió ligeramente y según el Instituto Geofísico llegó al grado 3 en la escala de Richter.

Dijo que la onda telúrica alcanzó un radio de 500 kilómetros entre Lima y la provincia de Trujillo.

## PRESIDENTE DOMINICANO SALE ILESO DE CHOQUE

SANTO DOMINGO.- El Presidente dominicano Salvador Jorge Blanco escapó ileso ayer cuando el automovil en que viajaba chocó, dijeron funcionarios del gobierno. El accidente tuvo lugar cuando uno de los automovilistas de la caravana presidencial embistió a un vendedor de frutas que se desplazaba en bicicleta, a consecuencia de lo cual chocaron entre si los vehículos de la comitiva presidencial.

Dos personas que viajaban en el automovil del Presidente fueron asistidos por heridas menores, dijeron los funcionarios.

†

LA SRA. BLANCA LIGIA HERNANDEZ da los sinceros agradecimientos a todas aquellas personas que sinceramente acompañaron en el momento de dolor y tristeza, por el fallecimiento de su querido esposo LUIS FERNANDO HERNANDEZ ocurrido el Lunes 17 de junio, en la ciudad de Toronto, quien descansó en la paz del señor.

ontario place

ES UNA CELEBRACION DEL VERANO

UNASE A NOSOTROS PARA COMPARTIR TODO EL FIN DE SEMANA. CELEBRANDO EL DIA DE CANADA.

Este fin de semana ofrece un festival de grandes atracciones veraniegas en todo Ontario Place. Cante, baile y diviertase en grande con nuestro mayor espctáculo de fuegos artificiales y efectos especiales con rayos leser del Dia de Canadá, cuando saludaremos la cumpleaños de Canadá y maestro propio 15to Aniversario.

EL MEJOR ENTRETENIMIENTO DE LA CIUDAD.
El Forum presenta una celbración de tres dias por el cumpleaños de Canadá
EL SABADO 29 DE JUNIO, A LAS 5 Y 9 PM

EL EVENTO PARA MIEMBROS UNICAMENTE
LA GIRA 1985"HAPPY TOGETHER" Presentando al Concierto de las Leyendas,
The Turtles, con Flo y Eddie,
The Grass Roots, The Buckinghams
La Primera Gira nacional en 15 años de gary Lewis
and The Playboys.
En asociación con 590/CKEY
El Domingo 30 de Junio, a las 3:00 y 8:30 pm

EL SHOWPLACE DE LA CATARATA DE MOLSON CANADIAN

Baile con ritmo o simplemente descanse en cualquiera de nuestros restaurantes. En el West Island Village. Durante todo el fin de semana. Cada 90 minutos desde las 11:00 am hasta las 6.30 PM
JOVEN Y VITAL
Ontario Place saluda al Año Internacional de la Juventud con danzas y canciones de 10:00 pm a 1:00 am
THE SPITFIRE BAND
Baile con la música de las Grandes Orquestas.
Y MUCHO MUCHO MAS
Vea la Wilderness Adventure Ride, a inaugurarse pronto. Y únase a nosotros para el Gran Jazz en el lago del 5 al 7 de julio. Visite la casa de verano del Carlsberg Championship Team and Wagon.
Disfrute "A Freedom To Move", el nuevo filme IMAX® que celebra a un mundo en movimiento- el tema de la Expo'86 de Vancouver, presentado en la Cinesfera. Vea y oiga y toque al futuro hoy mismo en el Future Pod.

Gladys Knight and The Pips
En asociación con CKFM 99.9
El Lunes 1 de julio, a las 10:30 AM
El Espectáculo "Pero yo soy solamente un Niño"
Presentado por Children Hour Productions.

11:45 am
Jim And Rosalie
En asociación con CHFI FM 98
5 PM a 9.45 PM
CFGM 1320 Country Music Radio presenta el Festival "Opry"Norteño con carroll baker y estrellas invitadas muy especiales.
Ian Tyson, Albert Hall, harold MacIntyre, C-Weed, david Thompson, Terry Carisse y The Opry North band.

EL LIMITE ES EL CIELO
El Día de Canadá, el lunes 1 de julio, finalizará con estruendo! Una exhibición fabulosa de juegos de artificio y efectos especiales con rayos laser iluminará el cielo a las 10:00 PM en Ontario Place- porque como dice nuestro refrán, Arriba, Abajo, Alrededor, de Cualquier manera que Usted quiera. Es todo suyo.

Ontario yours to discover!

INTERNATIONAL YOUTH YEAR 1985

Una Corporación de la Corona del Gobierno de Ontario. Ministro de Turismo y Recreación. Claude F. Bennett, Ministro

Porque es divertido llame al 630-3933 for info. para obtener mayor información.

SURE TRAVEL MARKETING LIMITED
1534 QUEEN ST. WEST ( Dos cuadras al Oeste de Lansdowne)

ATENCION COMUNIDAD CHILENA
Requisitos para traer familiares o amigos desde Chile a Canadá como turistas.
1.- Mandar carta de invitación bajo notario público al invitado
2.- Pasaje ( excelentes tarifas)

Llamar a Miriam, Entre las 11 AM y las
532-7468

Se debe enviar todo con minimo de 15 dias de anticipacion a la venida del pasajero

ROMA, Italia .- El Presidente
SANDRO PERTINI (der.) conve

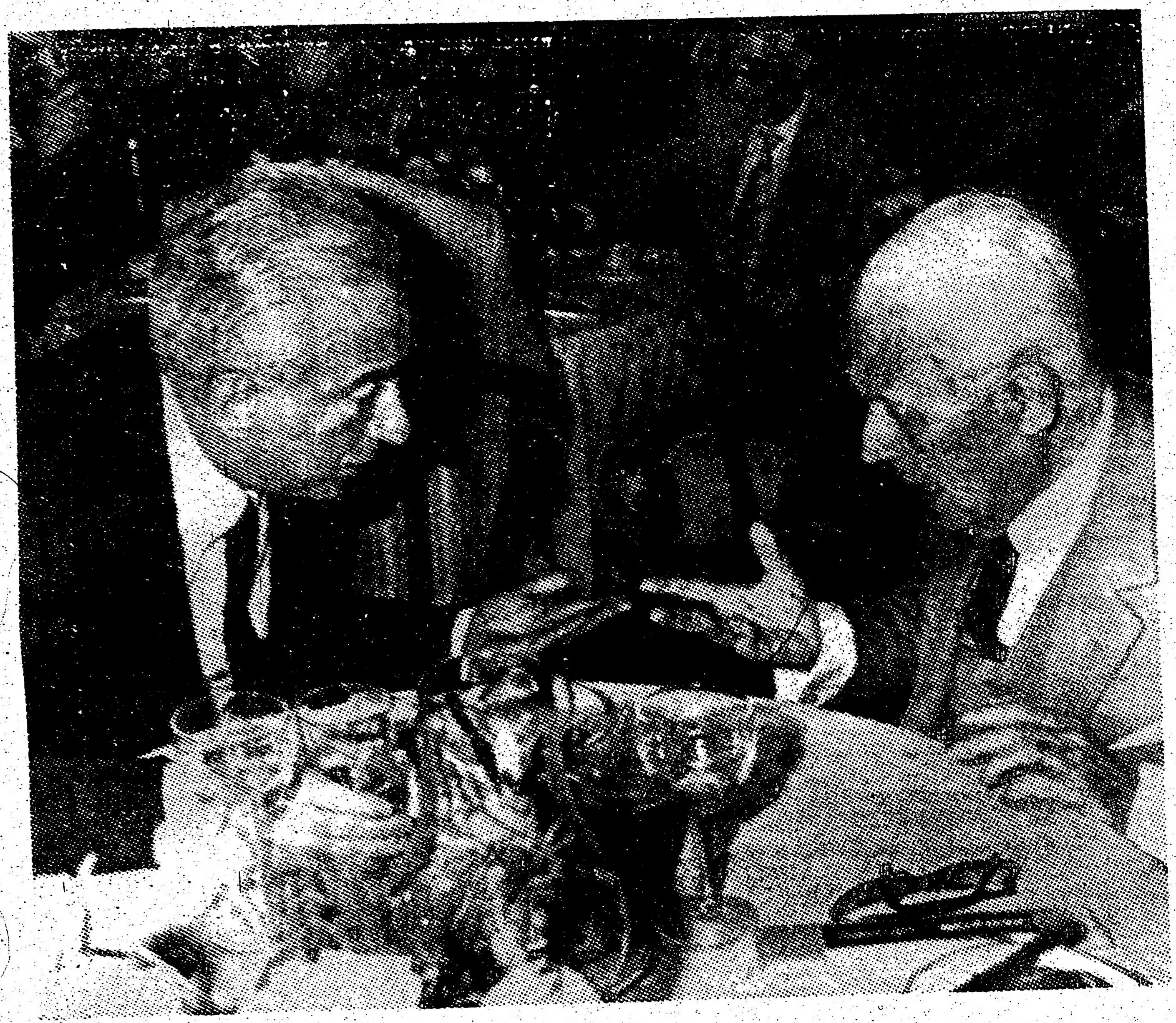
# KOHL P EE.UU.

BONN.- El Vicepresidente estadounidense George Bush recibió ayer la promesa de que Alemania Federal cooperaría con Washington en la elaboración de nuevas medidas para combatir el terrorismo internacional.

Un vocero del gobierno de Bonn dijo que el Canciller Helmut Kohl había asegurado a Bush durante sus conversaciones que Alemania Federal compartiria plenamente el parecer estadounidense sobre la necesidad de nuevas acciones coordinadas y en ese sentido trabajaria estrechamente con los norteamericanos y otros aliados.

LIGA HISPANO DE FOOTBALL
EGLINTON
Jane y
SABADO 29 DE JUNIO
Cancha 10
5.15 PM Sel.Ecuatoria
7.15 PM Ciudad de Qu
Cancha 11
5.15 PM San Antonio
7.15 PM Pichincha vs
Cancha 12
5.15 PM Manta vs Un
7.15 PM Quito vs Uru
DOMINGO 30 DE JU
Cancha 10
5.15 PM Everest vs
Cancha 12
5.15 PM U. Manabita
7.15 PM Chile Lindo
Cancha 3
5.15 PM Manta vs S
7.15 PM Chile Lindo

ROBERT GRI
Doctor Quiro
Tel. 745-2162 Se



ROMA, Italia.- El Presidente de Italia SANDRO PERTINI (der.) conversa con el Presidente electo de la península, FRANCESCO COSSIGA.

# NUEVAS MANIFESTACIONES CONTRA MITERRAND EN EL SUR

PERPINAN, Francia.- El Presidente francés Francois Miterrand fue nuevamente recibido ayer con airadas demostraciones de protesta de yinateros y sindicalistas, en la última jornada de una gira proselitista de dos días por el sur de Francia.

Enfervorizados miembros del Sindicato Comunista CGT corearon consignas hóstiles en el mediterráneo puerto de Sete, y lo acusaron en sus pancartas de traición.

Protestas más enérgicas se realizaron en Beziers y Perpinan, en el sudoeste de Francia.

Vinateros de Langedoc-Rousillon efectuaron una manifestación contra el ingreso de España y Portugal a la comunidad europea.

Ambos países el tratado de acceso este mes.

Las protestas comenzaron anteayer cunado militantes del partido comunista dieron a Miterrand una recepción hostil, al iniciar el mandatario una gira relámpago por el conflictivo sur de Francia.

Languedoc-Rousillon es una de las mayores regiones productoras de vinos de Francia, pero también una de las que tienen mayor indice de desocupación, con casi un 17 por ciento de desocupados.

Bezies y perpinan han sido tradicionalmente socialistas, pero en las recientes elecciones de gobiernos locales la derecha ganó la supremacía.

Comentaristas políticos dijeron que los votantes estaban irritados por entender que el gobierno socialista no negoció condiciones especiales que protejan a los Vinateros contra los efectos de las importaciones baratas de vinos de mesa españoles y en menor medida portugueses.

# KOHL PROMETE TRABAJAR CON LOS EE.UU. CONTRA EL TERRORISMO

BONN.- El Vicepresidente estadounidense George Bush recibió ayer la promesa de que Alemania Federal cooperaría con Washington en la elaboración de nuevas medidas para combatir el terrorismo internacional.

Un vocero del gobierno de Bonn dijo que el Canciller Helmut Kohl había asegurado a Bush durante sus conversaciones que Alemania Federal compartiría plenamente el parecer estadounidense sobre la necesidad de nuevas acciones coordinadas y en ese sentido trabajaría estrechamente con los norteamericanos y otros aliados.

El vocero Juergen Sudhoff dijo que la cuestión había dominado las discusiones de ayer entre ambos, en vista de la detención de 40 rehenes estadounidenses en el Líbano y la aprente destrucción de un avión de línea Indio sobre el Atlántico.

Bush había subrayado que Washington estaba procurando con urgencia una colaboración mucho más sólida entre los aliados occidentales para mejorar las medidas antiterroristas tanto defensivas como preventivas, dijo.

"El Canciller Kohl aseguró que estamos a favor de una amplia cooperación, que estamos junto a los norteamericanos en la búsqueda de amplias medidas tanto para neutralizar como para combatir las acciones terroristas," agregó.

Sudhoff se negó a dar detalles del tipo de medidas contempladas por ambos países, diciendo que era esencial que sus propuestas se matuvieran en secreto si se quería que lograsen su máximo efecto.

Pero agregó que expertos en seguridad de los siete países industrializados más avanzados de occidente discutirían el problema en una reunión por celbrarse en Bonn el mes próximo.

La reunión ya estaba programada en el marco de un acuerdo elaborada por una cumbre occidental en 1978, pero Sudhoff dijo que su agenda se centraría ahora en nuevas tácticas antiterroristas.

Bush realiza una gira por capitales de Europa occidental que se convirtió en una campaña para lograr una respuesta común a los últimos episodios aparentemente terroristas, entre ellos un atentado con explosivos que la semana pasada mató a tres personas en el aeropuerto de Francfort.

Kohl dijo a Bush que todos los países occidentales estaban sentados en el mismo bote y compartían el mismo interés en encontrar maneras más eficaces de afrontar al amenaza terrorista.

Durante un discurso de agasajo Bush agradeció al Canciller su promesa de ayuda y elogio la firme actitud demostrada por Alemania Federal ante secuestros y otras acciones guerrilleras, dijo Sudhoff.

En 1977, comandos germanofederales irrumpieron en un avión de ese país secuestrado en Somalia luego que Bonn se negara a ceder a las exigencias de liberar guerrilleros detenidos.

Anteayer Kohl ordenó a las autoridades aeronáuticas de su país que reforzarán la seguridad en el aeropuerto y emitió su propio llamado a una campaña mundial contra los secuestros.

Sudhoff, dijo que el Canciller había expresado a Bush su consternación por el secuestro de 40 estadounidenses en el Líbano.

Agregó que su destino había influido decisivamente en la determinación de Bonn de combatir el terrorismo, diciendo: "Después de todo, esos rehenes podrían haber sido nuestra gente."

El vocero dijo que Alemania Federal y los Estados Unidos no se conformarían con meras declaraciónes sobre la necesidad de nuevas medidas sino que querían pasos prácticos y efectivos.

Pero subrayó una diferencia entre los dos países al decir que Bonn no tenía críticas que hacer a las medidas de seguridad en el aeropuerto de Atenas, donde los secuestradores abordaron el avión estadounidense que posteriormente dominaron y llevaron a Beirut.

Después del secuestro, el presidente Ronald Reagn exhortó a los viajeros estadounidenses a no pasar por Atenas.


LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR
L.H.F.A.
EGLINTON FLATS
Jane y Eglinton

SABADO 29 DE JUNIO
Cancha 10
5.15 PM Sel.Ecuatoriana vs Everest
7.15 PM Ciudad de Quito vs Huracan Weston
Cancha 11
5.15 PM San Antonio vs Equinoccial Vet
7.15 PM Pichincha vs Sucre Vet
Cancha 12
5.15 PM Manta vs Unión Manabita vet.
7.15 PM Quito vs Uruguay Vet.
DOMINGO 30 DE JUNIO
Cancha 10
5.15 PM Everest vs Uruguay
Cancha 12
5.15 PM U. Manabita vs Pichincha vet.
7.15 PM Chile Lindo A vs Uruguay Vet
Cancha 3
5.15 PM Manta vs Sporting Ecuador Vet
7.15 PM Chile Lindo vs Sucre Vet.



ROBERT GRINGMUTH D.C.
Doctor Quiropráctico
Tel. 745-2162 Se habla español



MARJULY LIBRERIA LATINA
RECIEN RECIBIDOS
Mas de 500 cassettes con los ultimos exitos de la musica latinoamericana.
OFERTA ESPECIAL
$5.95
OFERTA VALIDA DESDE EL JUEVES 27 DE JUNIO 1985
596 BLOOR ST. W. 533-3280
(A una cuadra de Bathurst)
Marjuly LIBRERIA LATINA

MOULVIBAZAR, Bangladesh .- Por lo menos 100.000 personas perdieron sus hogares en las inundaciones que sufrió esta región. Siete personas murieron ahogadas mientras dormían y otras tres perecieron debido a mordidas de serpientes venenosas.

# ISRAEL OFRECE COOPERACION PERO DEJA INICIATIVA A LOS EE. UU.

TEL AVIV.- Israel ofreció ayer colaborar con los Estados Unidos para obtener la liberación de 40 estadounidenses secuestrados en Beirut pero dijo que Washington debia tomar la iniciativa.

"Israel ha expresado su disposición a colaborar con los Estados Unidos en su posición contra el terrorismo", dijo el Ministro de Defensa Yitzhak Rabin.

"Naturalmente luego de nuestra disposición, la iniciativa debe provenir de los Estados unidos proque el pais que tiene la responsabilidad primaria de manejar...la devolución del avión secuestrado y los rehenes en Beirut", dijo a soldados.

El primer Ministro Shimon Peres dijo que anteriormente a los periodistas que ayer habia enviado unacarta al Presidnete Ronald Reagan sobre las "relaciones, cooperación y amistad" con Washington.

La radio estatal dijo que la carta era un intento de reparar una tensión en als relaciones provocada por sus discrepancias acerca del secuestro.

BEIRUT, El Libano .- Una mujer Palestina llora al retornar a su hogar en ruinas en el campo de refugiados de Shatila. La zona fue bombardeada durante semanas por efectivos Shiitas.

# RENUNCIA PRIMER MINISTRO MARIO SOARES

LISBOA.- El Primer Ministro Socialista del Portugal Mario Saores, presentó formalmente ayer su renuncia al Presidente Antonio Ramalhc Eanes, en medio de versiones periodisticas según las cuales parece inevitable la disolución del parlamento y la convocatoria a elecciones anticipadas para resolver la compleja crisis politica.

Un portavoz de Soares informó que el Primer Ministro comunicó su dimisión en una carta a Eanes quien inició una nueva ronda de conversaciones con dirigentes de los cuatro principales partidos portugueses sobre la crisis desatada hace 12 días por el coplapso de la coalición socialista-socialdemócrata gobernante.

La respuesta de Eanes a la decisión de Soares no trascendió de inmediato.

Soares anunció el 13 de junio su intención de renunciar. En esa fecha los 300 socialdemócrats se retiraron de la coalición formada hace dos años y dejaron al Primer MInistro sin mayoria parlamentaria.

De no mediar acontecimientos imprevistos, se estima que Eanes dará a conocer su decisión sobre la posible disolución del Parlamento y convocatoria a comicios prematuros después de consultar con el máximo organismo asesor del país, el Consejo de Estado, mañana.

El jefe de estado se reunió con los 16 miembros del Consejo en dos oportunidades la semana pasada para tratar de encontrar una salida que evita convocar a elecciones, que normalmente deberian celebrarse en 1987.

La recomendaciones del Consejo no obligan al presidente pero se considera que Eanes tiene muy poco márgen de maniobras teniendo en cuenta la posición intransigente de los socialdemócratas y de los comunistas y Democra Cristianos de la oposición en el sentido de que la única solución radica en nuevos comicios.

Soares de 60 años de edad, ha apoyado la opinión de Eanes de que tales elecciones anticipadas perturbarian la economia nacional y las estabilidad politica en momentos de que el pais se apresta a incorporarse a la comunidad europea a partir del 1 de enero.

"Eanes no ve otra alternativa que la disolución del parlamento", comento ayer el estatal diario de noticias. Se anticipa que los comicios podrian celebrase en octubre.

Cualquier decisión de disolver el parlamento debe ser adoptada antes de 14 de julio, seis meses antes que Eanes concluya su segundo mandato de cinco años como jefe de estado.

La actual asamblea, en la que los socialistas ocupan 181 de las 250 bancas, debe debatir la ratificación del tratado de ingreso a la comunidad europea los dias 9 y 10 de julio.

Los socialdemócratas bajo su nuevo dirigente máximo AnibalCavaco Silva, se retiraron de la coalición acusando a los socialistas de estar demorando discutidas reformas laborales agrarias para mejorar las posibilidades de Soares de suceder a Eanes al frente del estado.

El presidnete saliente no puede aspirar a un tercer periodo y Soares ha sido mencionado insistentemente como el candidato de los socialistas a la presidencia de la nación.

DUFFERIN MOVIE RENTALS

PELICULAS EN
INGLES
ESPAÑOL

DISCOS
MUSICA LATINO AMERICANA

CASSETES DE MUSICA

INSCRIPCION
GRATIS

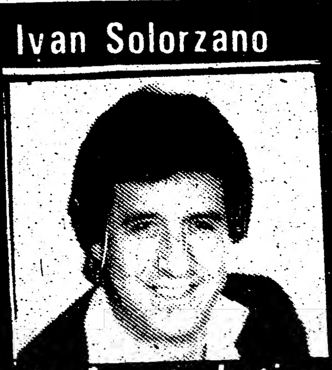
SOLO $30.por la renta DE UN VIDEO POR EL FIN DE SEMANA Y 2 PELICULAS GRATIS

$49. POR LA RENTA DE CAMARA VIDEO POR EL FIN DE SEMANA CON AUTOMATIC FOCUS Y TRIPODE

MES DE LIQUIDACION
Radios Portatiles en la marcas
aiwa jvc sony panasonic

Televisores 14" 20" 26"
ZENITH PANASONIC SONY JVC
Pantalla Gigante de 50 pulgadas incluido VCR
PRECIO DE INTRODUCCION
Estereos para Autos
AIWA PIONER AUDIOVOX SHERWOOD
Instalacion Incluida
Nueva linea de SANSUI para 1985-86

Ivan Solorzano



Su Agente Latino

DUFFERIN STEREO
VIDEO & TELEVISON

Lawrence
Glencarin
Tycos
Eglinton
Dufferin

VISITENOS

2830 DUFFERIN ST. TELEFONO 789-4549



FE

Recuerde que abrimos
a la semana para su
conveniencia

LECHE 2
de 4 Litros

CHINCH

PIERNA
POLLOS

MOLLE

MATA

El Superme
La calidad de la

## . UU.

"relaciones, cooperación amistad" con ashington.

La radio estatal dijo que carta era un intento de parar una tensión en als laciones provocada por s discrepancias acerca del cuestro.

## RO

r adoptada antes de 14 de ulio, seis meses antes que anes concluya su segundo mandato de cinco años omo jefe de estado.

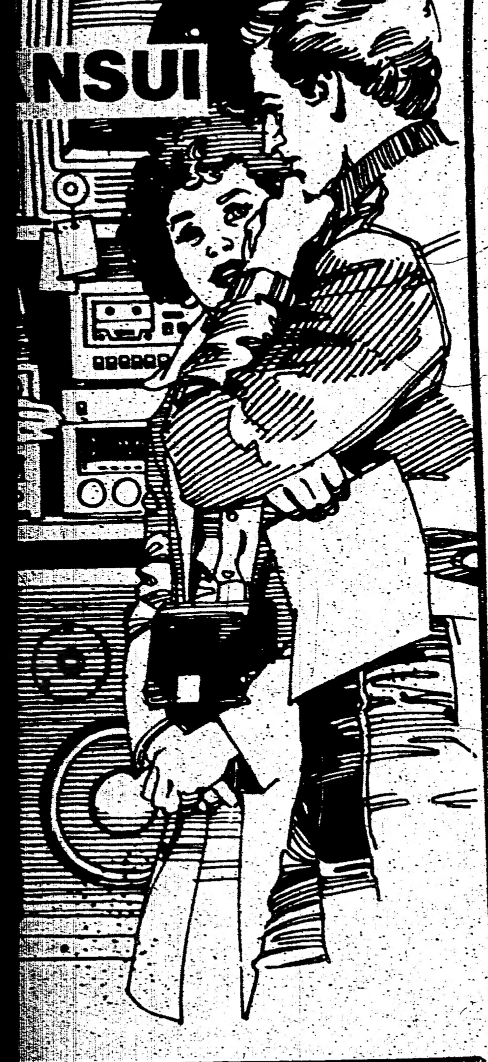
La actual asamblea, en la ue los socialistas ocupan 81 de las 250 bancas, debe debatir la ratificación del ratado de ingreso a la comunidad europea los dias 9 y 10 de julio.

Los socialdemócratas bajo su nuevo dirigente máximo AnibalCavaco Silva, se retiraron de la coalición acusando a los socialistas de estar demorando discutidas reformas laborales agrarias para mejorar las posibilidades de Soares de suceder a Eanes al frente del estado.

El presidnete saliente no puede aspirar a un tercer periodo y Soares ha sido mencionado in- ...mente como el can- didato de los socialistas a la presidencia de la nación.


CION
la marcas

" 26"
JVC
50 pulgadas
N
DS
SHERWOOD
NSUI







# FERRARO

Recuerde que abrimos 7 dias a la semana para su conveniencia

2212 Eglinton Ave. W.
Telefono 782-2357
Toronto Ontario

| | |
|---|---|
| CHORIZOS 1.89 Lb. 4.21 Kg | |
| MORSILLA 1.99 Lb. 4.36 Kg. | |
| LECHE 2% 2.99 de 4 Litros | CORAZON .99 Lb. 2.18 Kg. |
| CHINCHULINES .79 Lb 1.76 Kg. | ASADO 1.89 Lb. 4.21 Kg. |
| PIERNAS DE POLLOS .99 Lb. 2.18 Kg. | ACEITE TIPO BAMBI 3.69 |
| MOLLEJAS 1.99 4.36 Kg. | TOALLAS DE PAPEL .99 DE COCINA 1 PAQUETE DE 2 ROLLOS |
| MATAMBRE 1.99 Lb. 4.36 Kg. | CUPON LIMITE uno por persona Traiga este cupon y compre un JAVE 3.6 a 0.99 |

El Supermercado numero uno de los hispanos en Toronto

La calidad de la carne es nuestro principal objetivo SERVICIO Y BUEN PRECIO A NUESTROS CLIENTES HISPANOS

**Si Usted necesita viajar o traer a sus familiares, es el momento de reservar**

# ESPACIOS LIMITADOS!

**GARANTIZAMOS LOS MEJORES PRECIOS**

**Para**

**ECUADOR**
**LIMA**
**COLOMBIA**
**SANTIAGO**
**MONTEVIDEO**
**ARGENTINA y ESPAÑA**

**Para otras destinaciones, no deje de consultarnos.**

## UNIDOS PARA MEJOR SERVIR LOS INTERESES DE NUESTRA COMUNIDAD

Por información llame a su Agencia IATA Preferida

**AMIGO TRAVEL LTD.**
2437 Finch Ave. W. Weston
Tel. 741-0434

**HISPANA TRAVEL AGENCY**
733 Bloor St. W. Toronto
Tel. 534-2356

**JOSE SANCHEZ TRAVEL**
339 Bloor St. W. Suite 219
Tel. 598-2525

**SUNDIAL TRAVEL SERVICE**
834 Bloor St. W. Toronto
Tel. 536-9972

**TRAVEL DEPOT INC.**
4959 Dundas St. W. Islington
Tel. 239-7331

**ANDES TRAVEL AGENCY**
609 Bloor St. W. Bathurst Subway
Tel. 537 3447

# SUPLEMENTO DEPORTIVO

## EL MASAJISTA ANTONIO PIVARAL

Por OSVALDO ESCOBAR.

Todos conocen a este personaje que semana a semana se ve ir y venir con su maletín, por las canchas en donde se desarrolla el campeonato LEFA.

Nosotros, la gente de la prensa, casi siempre estamos haciendo entrevistas y notas a los mejores jugadores, a los mejores dirigentes, a los artistas destacados y asi a muchas personas "importantes"; olvidándonos a veces del hombre simple, del hombre común y corriente que también tiene sentimientos y sufre o goza con las cosas simples de la vida.

Felizmente nos encontramos con José Antonio Pivaral, el masajista de Bananera.

José Antonio es un Guatemalteco de 53 años de edad, y que vino hace dos años desde Santa Rosa de Barbereña, en donde quedó su esposa y sus cuatro hijos. La separación temporal obedeció a esas cosas que a veces pasan en la vida.

Su pasión es el fútbol, en su juventud jugó de volante, en la defensa y también entrenó equipos, "Siempre lo hice por equipos amateurs, porque nunca fui estrella", nos decia con toda humildad.

Pivaral, ¿Y acá porque no diriges un equipo?

"No, porque es mucha responsabilidad y a veces los entrenadores no tienen libertad. Se meten mucho los directivos".

"Además yo concibo la labor del entrenador como la de 'hacer jugadores', pero que jueguen la pelota, y no que salgan a matar al adversario".

De acuerdo a tu concepto, ¿Podrias darme el nombre de tres buenos jugadores?

"Pablo Guevara de Cuzcatlán juega muy bién y es limpio; Carlos Morales de Bananera tiene calidad, no es mal intensionado y vive en función del fútbol y Juanito Argueta de El Salvador porque juega y deja jugar".

El año pasado eras masajista de Cuzcatlán y este de Bananera, ¿Porque te cambiastes?.

"Bueno, resulta que me queda más cerca el lugar donde entrena Bananera, aunque yo siempre coopero en lo que puedo con Cuzcatlán, pero ellos entrenan muy lejos, y ahora que en la noche estoy asistiendo a la escuela me es muy dificil estar con ellos"m

Y asi es, José Antonio a los 53 años ha empezado a ir a la escuela para aprender inglés, "En la compañia donde trabajo ya me aumentaron el sueldo y me dijeron que si aprendo más ingles volverán a subirme" continuó nuestro entrevistado.

Recordó también con mucho cariño al hablar de la escuela, a don Pantaleón, "El fue quién me alfabetizó, después empecé a ir a la escuela hasta terminar la preparatoria", agregó Pivaral "ahora don Pantaleón tiene 103 años y aún le escribo"

Pivaral o "Piva" como lo llaman cariñosamente los muchachos, siente el partido, siente la vida, recuerda su familia y vibra con la escuela.

Vive el encuentro de su cuadro, quizás más que los que están en la propia cancha, sufre con las derrotas y goza con las victorias.

Finalmente José Antonio, ¿Que te gustaría decirle a todos los jugadores?

"Sería bonito que se conduzcan como personas nobles, dejando de lado las jugadas violentas".

¿Y quién será el campeón este año?

"Está entre América, Barcelona y Guatemala. Que me disculpen los demás, pero todos los equipos están muy buenos"

### CECOTTO SE APRESTA A RETORNAR A LAS PISTAS

VIENA.- El piloto venezolano de fórmula uno Johnny Alberto Cecotto, quien no compite desde que se fracturó ambas piernas hace 11 meses en una práctica para el gran premio de Gran Bretaña, planea retornar a las pistas este fin de semana.

Cecotto correrá en compañía del austriaco Dieter Quester al comando de BMW en una carrera por el campeonato europeo de automóviles de turismo en Salzburgring, Australia, dijo ayer Questar.

"Existe un 99 por ciento de posibilidades de que Cecotto tome parte", expresó Quester. "Espero encontrarme co él el jueves en Salzburgring", agregó.

Cecotto ganó el campeonato mundial de motociclismo en 350 c.c. en 1975 antes de pasar a las carreras de autos.

TUNE UP DE MOTOR DESDE $79.55

incluye mano de obra y :

* Cables de bujías
* Bujías
* Rotor
* Tapa del distribuidor
* Filtros de gasolina
* Válvula P.C.V.
* Filtro de Aire

CAMBIO DE ACEITE $17.95

* incluye filtro de Aceite

FRENOS

Cambio de zapatas en las 4 ruedas $75.95

Lunes a Viernes de 8 am a 7 pm
Sábado 8 am a 2 pm

J.C. AUTO REPAIRS

1094 Queen St. W. Esquina de Dovercourt

Llame a Pablo al Telefono 532 4369

CLUB BANANERA Y CLUB CHICHICASTE

Lo invitan cordialmente a su Primera Fiesta con motivo de su "Alianza Social"
Evento que se realizará el 29 de Junio de 1985
El Chateau Dufferin Tavern
2 Piso
(en Dufferin casi esquina St.Clair)

Habrá comidas típicas

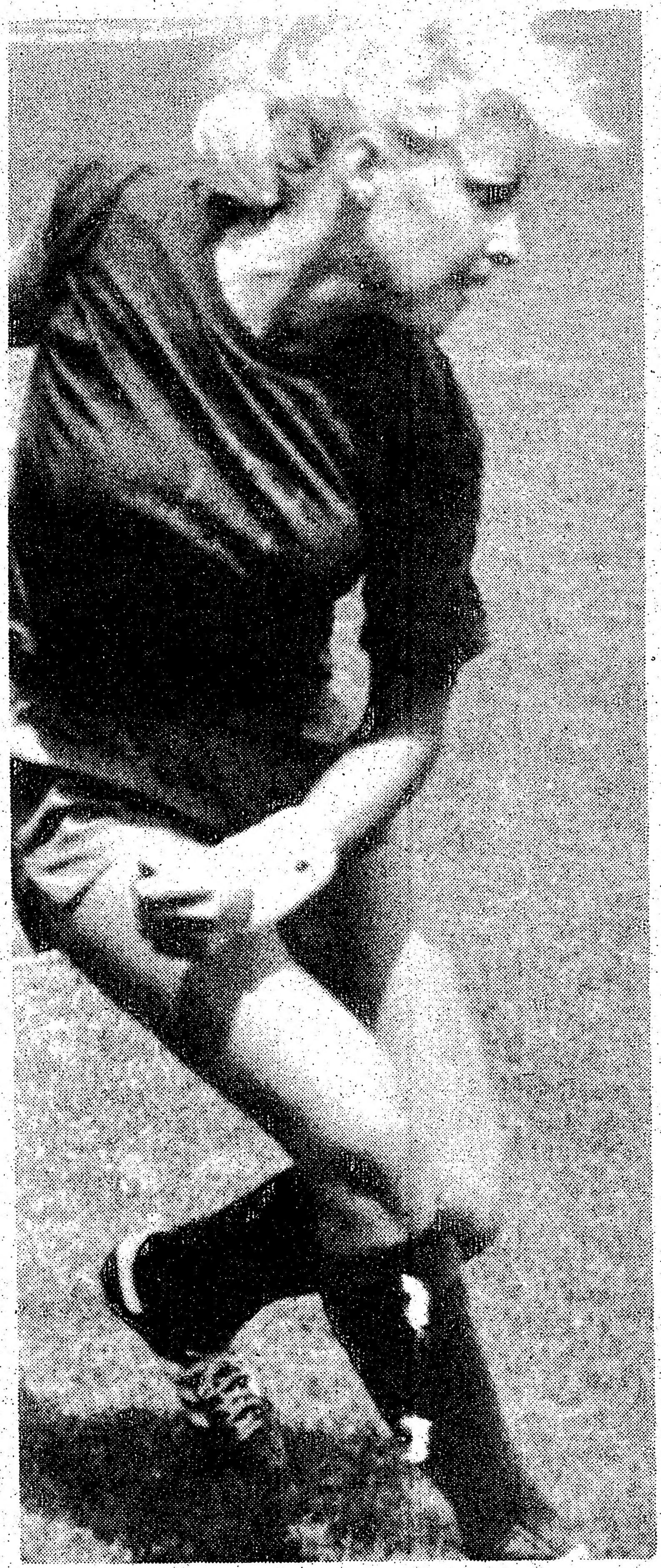
Discoteca latina de Julio Escobar.
Admisión 5 dólares

Por OSVALDO ESCOBAR

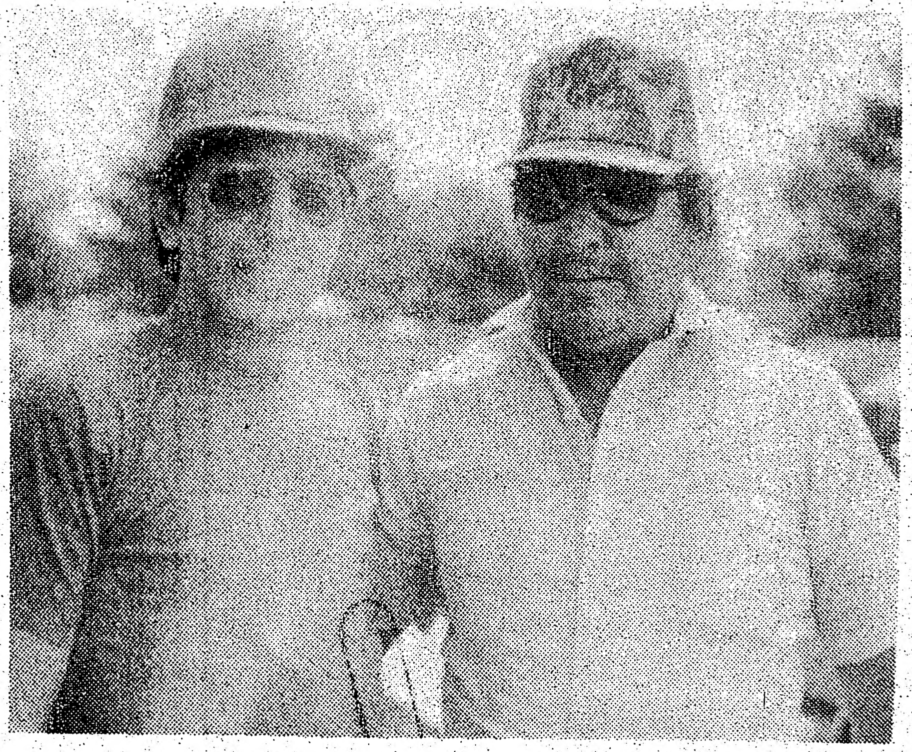
# DESDE LAS CANCHAS

Alberto González, asesor del La Perla del Otun nos decía que efectuarán un cuadrangular con la participación de Selección Colombia, un equipo de Nueva York y otro de Montreal. Todos los cuadros serán Colombianos y esa será una forma de celebrar el Aniversario Patrio, el próximo 20 de julio. La gestión ha sido de Juan Alzate y Jairo Rios...

Dos tremendos dirigentes en el Barcelona. Pablo Dueñas y Antonio Escobar, se preocupan de los más mínimos detalles del plantel. Después de cada encuentro siempre hay comida y refrescos para los jugadores. Y así es como los muchachos responden; aún invictos...



Lucy esa el nombre de esta gran defensora de Universidad Católica, que semana a semana se luce en las canchas de St. Clair y Caledonia. Avisamos a nuestros lectores que este domingo no habrá partidos en la Liga de Fútbol Femenino, debido al fin de semana largo...



El club Deportivo Bananera y Chichicaste formaron una alianza social para la fiesta que realizarán el próximo sábado en un local ubicado al lado de la discoteca Exitos. Así nos comunicaron Reinaldo Morales y Gonzalo García, presidentes de ambas instituciones...

Juan Ramón Flores nos decía que el Salvador Canadian sigue vigente. Por este año mantendrán actividades sociales solamente, porque para el próximo año salen de todas maneras con un equipo que dará mucho que hablar...

Río Amazonas esta de fiesta este sábado en el Drifwood Community Centre. Será la coronación de Lina I, reina del club y ex-chica de la semana del año pasado y también el decimoprimer aniversario de la institución: Amenizará la orquesta de Leonardo y su Combo en donde está destacandose el cantante dominicano que es el rey del merengue Eloy "Piro" Peña...

Continuan llegando grandes valores del fútbol local a los equipos de la LEFA. Ahora son Juan José Furtado al Quetzal y Blas Sánchez a Selección Colombia...

Pasa a Pag 15


# C.S.C.D. HURACAN

**INVITA A SU BAILE para celebrar su destacada campaña en el presente Campeonato LEFA**

**SABADO 29 DE JUNIO**

**8 PM a 2 AM**

# Club Deportivo JUVENTUD LATINA

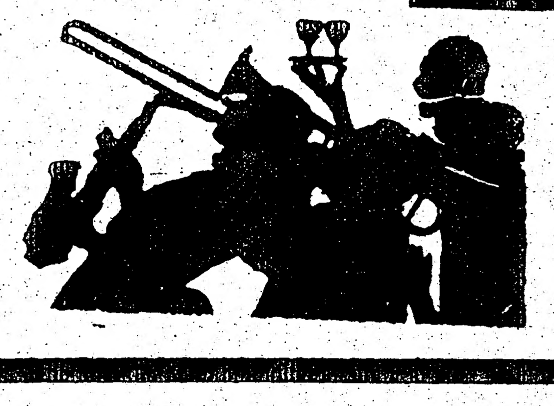
**Invita a su Baile Presentacion de su Reina Equipo femenino de Futbol**

**TAMBIEN ENTREGAREMOS TROFEOS AL EQUIPO CAMPEON COPA EL POPULAR**

**Viernes 28 de Junio**

Admision $3.00

**DISCOTECA EXITOS**
Dufferin St. (St. Clair)



DE 8.00 P.M. a 2.00 A.M.




Viene de la pag. 14

Alberto Correa será el director técnico de Medellín-Perla del Otún, ya que Ramiro Diaz de nuevo vuelve a la cancha vistiendo la camiseta de jugador...

El Club Deportivo Huracán este sábado está de fiesta en la discoteca Exitos de Enrique Valencia. Esta jóven institución esta en un período de franca recuperación deportiva, luego de algunos tropiesos al inicio del campeonato LEFA 85. Conversando con sus dirigentes nos manifestaron que tienen fé en repetir su campaña del año pasado, en donde fueron uno de los ocho clasificados de la competencia...


SAN A

INVITA CORD
SU SEPTIMO
Amenizara

ALTERNANDO

Caribbea

867 COLLEGE

SA

Ademas de esta

C.G.N. INSTALLA
Ofrecen sus servici
comunidad hispana
la instalacion y re
puertas y ventanas
Aluminio.
Para mayor informac
a los teléfonos:
534-2796

...al lado de la discoteca Exitos. Así nos comunicaron Reinaldo Morales y Gonzalo García, presidentes de ambas instituciones...

Río Amazonas esta de fiesta este sábado en el Drifwood Community Centre. Será la coronación de Lina I, reina del club y ex-chica de la semana del año pasado y también el decimoprimer aniversario de la institución. Amenizará la orquesta de Leonardo y su Combo en donde está destacandose el cantante dominicano que es el rey del merengue Eloy "Piro" Peña...

Continuan llegando grandes valores del fútbol local a los equipos de la LEFA. Ahora son Juan José Furtado al Quetzal y Blas Sánchez a Selección Colombia...

Pasa a Pag 15

... a 2.00 A.M.



Viene de la pag. 14

Héctor Dessa fue nombrado entrenador de la Selección de LEFA. Nos comentaba que tiene muchos planes, los cuales espera desarrollar con el aporte y cooperación de todos los jugadores y dirigentes, para así cumplir un buen papel y justificar que realmente LEFA es una Liga competitiva...

Alberto Correa será el director técnico de Medellín-Perla del Otún, ya que Ramiro Díaz de nuevo vuelve a la cancha vistiendo la camiseta de jugador...

El Club Deportivo Huracán este sábado está de fiesta en la discoteca Exitos de Enrique Valencia. Esta jóven institución esta en un período de franca recuperación deportiva, luego de algunos tropiesos al inicio del campeonato LEFA 85. Conversando con sus dirigentes nos manifestaron que tienen fé en repetir su campaña del año pasado, en donde fueron uno de los ocho clasificados de la competencia...

"El Chico Melinka", nos comentaba que en la Liga Femenina estan todos muy contentos con la cobertura que le está dando al campeonato nuestro diario El Popular. "Es un gran incentivo que todo deportista necesita" continuó. Ahora ya no solo van las jugadoras y sus familias, también van los novios y otros por ver deporte...

La directiva de Guatemala muy unida y trabajando en la organización de un Pic-Nic el sábado pasado en Eglinton Flats, luego que fueran suspendidos los partidos. Aprovechamos de tomarles una foto que publicamos en nuestra edición del lunes, para así desvirtuar algunos "comentarios turbios" en el sentido que estarian divididos...

Mario López después de algunas temporadas ausente del campo de juego decidió volver al club de sus amores, Guatemala. Pero ahora parece que tampoco quiere jugar, así nos informó nuestro corresponsal secreto...

Félix Redwood el gran defensor del Guayaquil, próximamente viaja a Nueva York a jugar por el equipo formado por exjugadores profesionales de Ecuador. Este es un evento bastante importante, que se realiza todos los años y que se ve realzado con la presencia del Cuerpo Consular de la ciudad de los rascacielos...

Eso es todo por ahora y será hasta el próximo miércoles desde las canchas.

## ARGENTINA BUSCARA SU CLASIFICACION EN BUENOS AIRES

LIMA.- El entrenador de Argentina, Salvador Bilardo declaró ayer aquí que su equipo buscará la clasificación el domingo próximo en el partido de vuelta que disputarán en Buenos Aires, tras la derrota ante Perú por 1-0 en las eliminatorias sudamericanas, grupo uno, por el campeonato mundial de fútbol de 1986 en México.

"Yo creo que Perú hizo un gol tempranero. Después Argentina fue a buscar el empate que no lo pudo lograr. Así es el fútbol y ahora buscaremos la clasificación en Buenos Aires el domingo", respondió a los periodistas en los camerinos, luego del encuentro jugado ayer por la tarde en el Estadio Nacional de Lima.

"En el medio campo buscamos tener más fuerza, por eso reemplazé a Pasculli por Russo. Se dominó casi todo el partido pero no se logró el objetivo", dijo Bilardo a la prensa y se disculpó de ofrecer mayores comentarios del encuentro.

El entrenador argentino que se mostró mortificado con el resultado, informó que algunos jugadores de su equipo resultaron muy golpeados.

La delgación argentina tiene programado retornar esta noche a Buenos Aires, según fuentes de la Federación Peruana de Fútbol.

El astro Diego Maradona que tuvo opaca actuación en el encuentro se quejó de la forma que fue marcado que clasificó de "mal intencionado" por el volante Luis Reyna, quien fue el encargado de seguirlo por todo el campo.

Maradona, que en los primeros minutos de la segunda etapa tuvo que ser atenkido fuera del campo al sentir fuertes dolores en el muslo derecho, practicamente no apareció en el encuentro y tuvo un limitado accionar restándole poderío a la ofensiva argentina.

"Argentina puede perder muchos partidos, incluso Maradona puede ser anulado. El fútbol es así. Para mi el árbitro y los jueces de linea no hicieron absolutamente nada cuando fui practicamente agredido", agregó Maradona.

Afirmó que el partido del 30 de junio entre Perú y Argentina en Buenos Aires ganará "la batalla" contra cualquier marcador que sea el encargado de tratar de anularlo.

"Yo viví un partdo totalmente feo, malo. Yo opino que el partido pudo tener brillantez de otra manera porque creo que Perú jugó bien. Terminé golpeado por todos lados, la rodilla, los tobillos, la cabeza, pero no me quejo", añadió.

"Sicológicamente Reyna no me anuló. Ayer hubo un árbitro que no cobraba nada, Hay muchos jugadores que anulan a Maradona pero no de esa manera, mal intencionada", subrayó el jugador más promocionado del mundo.

Según Maradona "el defecto nuestro fue ponernos un poquito nerviosos después que Perú metió gol. Pero somos seres humanos y podemos fallar también en eso. hemos sacado todos los puntos, veniamos con muchas ganas de ganar sin subestimar a nadie".

"En Buenos Aires clasificaremos a la argentina para el mundial" declaró confiado el llamado "pibde de oro".

Mientras tanto, el entrenador peruano Roberto Challe justificó la victoria y afirmó que su equipo, si bien es cierto fue dominado en muchos pasajes del partido, dijo que "los partidos se ganan con golpes".

"El que golpea una vez golpea dos. En Buenos Aires ganaremos y nos clasificaremos al mundial", dijo Challe en forma optimista.

SAN ANTONIO F.C. TORONTO

SAN ANTONIO, F.C.

INVITA CORDIALMENTE AL BAILE SOCIAL EN SU SEPTIMO ANIVERSARIO DE FUNDACION

Amenizara la prestigiosa orquesta

FANTASIA

ALTERNANDO CON LA DISCOTECA DEL MOMENTO

LUJO LATINO

DE SERGIO PADILLA

Caribbean Catholic Church - CENTRE

867 COLLEGE ST. y Ossigton antes Renaciente Hall

SABADO 29 DE JUNIO

7 PM a 2 AM

Ademas de esta noche de alegria, saboree tradicionales platos tipicos

VIERNES EN EL YOYO

El Club de Tango Presenta

TANGOS

Viernes a las 21 hrs.

813 Bloor St. West

FONO 533 9359

C.G.N. INSTALLATIONS

Ofrecen sus servicios a toda la comunidad hispana en la instalacion y reparación de puertas y ventanas de Aluminio.

Para mayor información consulte a los teléfonos:

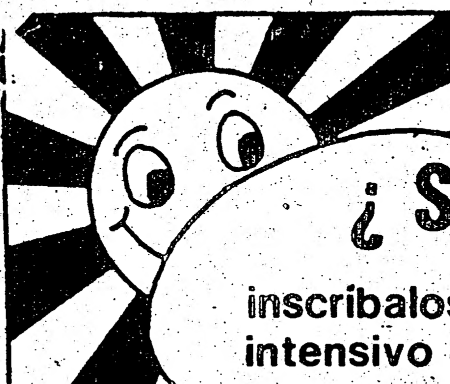
534-2796 962-1839

AUGUSTA MEAT MARKET

VISITENOS

249 Augusta Ave.
Toronto, Ontario
M5T 2L8

Telephone 593-9904



¿ SUS PARIENTES VIENEN A CANADA ?

inscribalos en un curso intensivo de conversación en INGLES, en METRO TORONTO LANGUAGE SCHOOL

iniciación de los próximos cursos

Julio 2 y 29 de Septiembre

14 College Street
Toronto, Ontario
M5G 1K4

(416) 923-6947

# DORA OSORIO : CINCO BRILLANTES AÑOS EN LA LIGA FEMENINA DE FUTBOL

Por MARIA ELENA ESCOBAR.

La entrevistada de esta semana se llama Dora Osorio, nació en Medellín, Colombia hace 21 años.

Podríamos decir que es la única muchacha latinoamericana que se ha mantenido jugando en la liga femenina de fútbol, desde su iniciación en el año 81; durante ese año defendió los colores de la Selección Colombia, lo mismo sucedió en el año 82, año en el cual dicha selección salió campeona del torneo.

Luego en 1983 tiene la oportunidad de vestir la camiseta de Universidad Católica.

En el año 1984 juega por Juventud Latina en Indoor Soccer, como también fútbol de verano defendiendo las del mismo equipo.

Ahora en la temporada '85 Selección Colombia reaparece, después de dos años de ausencia y ahi tenemos nuevamente a Dora (Dorita para los amigos) destacándose en sus posiciones de mediocampista o delantera.

Sus deportes favoritos son el fútbol y el ciclismo, aunque nos dijo que practicaba la mayoría de ellos.

Pero su máxima dedicación es su hijo Jason Andrés de 3 años y tres meses, agregó.

Por destacada participación durante estos cinco años ha sido premiada con 10 trofeos, a continuación nombraremos algunos de ellos.

-Mejor delantera, entregado por la Selección Colombia en 1981.

-Buen desempeño, entregado por la Liga Hispanoamericana.

-Mejor seleccionada del año 1983.

-Goldstar; entre otros.

También le fue adjudicado un trofeo en 1982 como "seguidora", por su ayuda desinteresada y consecuente a la Selección Colombiana de Fútbol Masculino en la Liga LEFA.

Sus equipos preferidos dentro del fútbol latinoamericano amateur dentro de nuestra comunidad son Medellín o La Perla del Otun y en segundo lugar la Selección Colombia.

Dora con mucha dulzura tuvo palabras especiales para con su primogénito, al decirnos: "Me gustaría que mi hijo fuera un buen futbolista".

Le damos la felicitaciones a Dora por su brillante y constante participación en el fútbol femenino durante estos cinco años. Y que sin duda sigue siendo la mayor atracción de la Selección Femenina de Colombia.

Dora Osorio, por cinco años consecutivos participando en la Liga de Fútbol Femenino.

Jason Andrés, hijo de Dora y que a ella le gustaría que fuera un buen futbolista.

# El RINCON DE La Perla

## 20 DE JULIO

Se iniciaron ya la venta de boletas para la gran fiesta colombiana del 20 de Julio. Ya confirmaron los equipos de futbol de Montreal y la ciudad de nueva york, y desde luego ya encargaron las boletas para la entrada del baile el mismo diia en la Caverna, donde tendremos un Gran Mano a Mano entre las dos buenas orquestas, se trata de Los latinos de Toronto y la Orquesta Grupo Bakano de la ciudad de Montreal; esta ultimo dejó grata impresión, cuando se presentó acai acompañando a Rodolfo.Este mano a mano y la discoteca de rey trujillo aseguran un gran espectáculo bailable. la boleteria puede adquirirse en El camino y el costo es únicamente de 7 dólares.

muy aplaudible a los amigos chilenos, ecuatorianos,peruanos y otros amigos de diferentes paises que quieran hacerse presente en la fiesta colombiana,no solo el diia sábado en el estadio York, sino en la fiesta nocturna en La Caverna.

Confirmaron ya su actuacion en el cuadrangular los equipos de montreal y Nueva York,igualmente toda esta barra de amigos estará presente en el baile y los buses de Montreal como de Nueva York arribarán al estadio York a las 2 PM del dia sábado.

Destacamos también la gran colaboración de lagunas personas y comercios latinos con motivo de los regalos para los chicos en la tarde del sábado. Igualmente se están preparando algunas señores para la comelona de dicho dia.Se me informó que habrá chirizos, empanadas,tamales y muchos otros platos tipicos colombianos.

Como se ve este programa es netamente colombiano aunque estaremos acompañados de buenos amigos de otars nacionalidades. Pedimos a las personas que quieran acompañarnos en La Caverna debe comprar su boleta con tiempo en El Camino ya que solo la capacidad es 600 personas... y no permitirá la entrada a una persona más.

CONSTRUCTORA MARTINEZ-BELTRAN C.A.

A LOS RESIDENTES ECUATORIANOS

Tenemos para entrega inmediata viviendas de dos pisos,3 dormitorios completamente alfombrados 1 1/2baño, sala, comedor, cocina patio de servicio, jardin y estacionamiento y para entrega entre 12 y 18 meses, viviendas similares. Zona norte de Quito .
Informes ;
Constructora Martinez Beltran C.A. Casilla 6175 Quito Ecuador, Telefonos 551-740 554-149 Telex 2298 Ecuame Ed y 22140 letel Ed.
Sr. Luis Alvarez 2405 Finch Avenue Apt. 704 Weston Ontario Canada P.C. M9M2X2 Telefonos; 745-3733 769-7015

Tel. 533-3810
OLYMPIAN
Restaurant & Tavern
excelente comida y lugar agradable de reunion,cerca a la cancha de St. Clair
1005 Lansdowne Ave.
Toronto, Ontario
M6H 4E9
GEORGE KIRIAZIS

Para sus viajes Ud. también prefiera a:

GUSTAVO ALVEAR
TRAVEL SERVICES
347 COLLEGE ST.
(Esquina Augusta) Oficina 303
Edificio Augusta Medical Centre
968-9060 968-9108
VISAS - PASAPORTES - PODERES - CARTAS DE INVITACION - ETC.
Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesia
Preparacion de Income Tax

GRAN LIQUIDACION
PIRELLI
FRENOS
Delanteros y Traseros
- Instalacion de zapatas en las en las 4 ruedas
- Inspeccion de Calipers,rotor
- mangueras de frenos,tornear discos y tambores de frenos
NORMAL 159$00 $110.00 En mayoria de autos con este cupon
PIRELLI TIRES 64,000 kms de garantia

| SIZE | LIST | NOW |
|---|---|---|
| 145-10 | 73.00 | 39.00 |
| 145-12 | 88.00 | 49.00 |
| 145-13 | 86.00 | 49.00 |
| 155-13 | 97.00 | 49.00 |
| 165-13 | 110.00 | 55.00 |
| 175-13 | 121.00 | 59.00 |
| 165-14 | 115.00 | 59.00 |
| 175-14 | 132.00 | 65.00 |
| 185.00 | 143.00 | 70.00 |
| 165-15 | 124.00 | 67.00 |
| 165-70-13 | 106.00 | 58.00 |
| 175-70-13 | 121.00 | 65.00 |
| 185-70-13 | 134.00 | 69.50 |

BENTO'S TIRE CENTRE
839 QUEEN ST. W. 363-6171

20 DE JULIO
Invitan: CLUB DEPORTIVO COLOMBIA
SELECCION COLOMBIA Y MONTREAL ENTREPRISES.
A LA CELEBRACION DEL DIA PATRIO COLOMBIANO EN EL YORK STADIUM
* Himno nacional e izada de bandera
* Regalos a los chicos
* Danzas folklóricas
* Comida típica colombiana
* Cuadrangular de Futbol
* Gran Fiesta en La caverna
Orquestas: Grupo Bakano de Montreal
Los Latinos
Rey Trujillo

DUFFERIN MOVIE RENTALS
LO ULTIMO EN VIDEOS
VISITENOS HOY
2830 Dufferin St. Tel. 789-4549

# LA NIÑA PRODIGIO SABATINI AVANZA A LA SEGUNDA RONDA

LONDRES.- La argentina Gabriela Sabatini, la

Gabriela Sabatini

"Niña prodigio" del circuito femenino, derrotó ayer 3-6, 6-3, 6-3 a la británica Amanda Brown, una especialista en canchas de cesped, y avanzó a la segunda ronda del torneo de tenis de Wimbledon.

Sabatini es considerada como una futura campeona, un punto de vista compartido por la estadounidense Martina Navratilova, actual poseedora del título de Wimbledon y que ayer inició su campaña imponiéndose 6-0, 6-2 a su compatriota LIsa Bonder.

"Definitivamente es una potencial número uno. Tiene todo para serlo", dijo Navratilova. "Luce una variedad de golpes y tiene mentalidad ganadora. Sólo espero que pueda soportar las presiones a la edad que tiene", agregó.

"Si pudiera aconsejarle le diría que se tome su tiempo. El circuito todavía estará en marcha en 1985", señaló Navratilova.

Navratilova, de 28 años de edad y en procura de ganar su cuarto título consecutivo y el sexto en sietd años, necesitó apenas 39 minutos para superar a Bonder en uno de los encuentros más cómodos de su campaña de 13 años en Wimbledon.

Pero el partido se inició cuatro horas más tarde de lo previsto en la cancha central debido a una intermitente luvia que fastidió a jugadores y organizadores, como ocurrió anteayer.

Apenas pudieron jugarse 40 minutos en canchas laterales al iniciarse la jornada y muchos encuentros fueron postergados hasta las últimas horas de la tarde. Las autoridades afrontaron un calendario colmado de partidos en las dos primeras jornadas lluviosas del torneo, como se sucedía desde hacía varios años.

En individuales masculinos, y tal como se preveía, el Campeón John McEnroe, de los Estados Unidos, venció sin mayores inconvenientes 6-4, 6-3, 6-4 al australiano Peter McNamara, quien recientemente retornó a las competiciones tras un semi-retiro de casi un año a raíz de una persistente lesión en una rodilla.

McEnroe debía jugar anteayer, en la inauguración del certámen, pero la lluvia obligó a postrgar hasta ayer su encuentro en la cancha central.

# NUEVA REGLAMENTACION PARA TENISTAS ADOLESCENTES

LONDRES.- Los tenistas adolescentes que abandonan repentinamente, como Andrea Jager y Tracy Austin, podrían convertirse en cosa del pasado.

De acuerdo a una Comisión especial formada por la Federación Internacional de Tenis (FIT) para estudiar a los jugadores "fundidos", los casos de las dos estadounidenses, que se retiraron lesionadas a los 19 y 21 años de edad respectivamente son "sólo la parte visible del Iceberg".

El informe de la comisión publicada ayer consigna que es causa de preocupación y recomienda que ningún jugador menor de 14 años se a autorizado a participar en cualquier competición internacional y que los de 14 a 16 años deberian ingresr al circuito profesional sólo gradualmente.

Pero la Comisión, integrada por representantes de las organizaciones de jugadores masculinos y femeninos, rechazó los reclamos por una prohibición total a cualquier menor de 16 años debido a la carencia de un sustento científico.

Si la FIT y los consejos profesionales del tenis internacional masculino y femenino aceptan lassugerencias del informe, el más afectado sería el circuito de mujeres.

Ningún tenista menor de 16 años está clasificado entre primeros de 150 del escalafón mundial. Pero la lista de mujeres incluye a seis, la más notable de ellas, la prodigio argentina Gabriela Sabatini, convertida este año en la más jóven semifinalista en la historia del abierto de Francia.

La única tenista femenina que sería afectada por la prohibición de competir a las menores de 14 años en torneos profesionales sería la estadounidense Mary Jo Fernandez, actualmente en el puesto 99 de la calsificación. Fernandez tiene 13 años.

Pero la comisión propone que la participación de los jugadores de 14 años de edad sea restringida a un máximo de ocho torneos y los 15 años a 12 competiciones profesionales en un año, lo cual, si es adoptado, afectaría a muchos más.

Peggy Gosset, directora de relaciones públicas de la Asociación Femenina de Tenis (AFT), dijo que esa entidad vería con agrado medidas positivas, no restrictivas, tomadas por la FIT para salvaguardar a los jugadores.

"No queremos poner en peligro sus carreras íntegramente. No deseamos que se les impida acopiar una valiosa experiencia profesional", dijo Gosset.

Gosset puntualizó que sólo dos o tres menores de 16 años se incluyen en sus clasificaciones cada año e indicó que la AFT estima que la "Fundición" no es un problema generalizado.

# LAUDRUP A PUNTO DE FIRMAR PARA JUVENTUS

TURIN, Italia.- El futbolista internacional dinamarqués Michael Laudrup está a punto de firmar contrato con el campeón europeo Juventus de Italia, afirmaron ayer fuentes del Club local.

Las fuentes señalaron que el puntero Laudrup, De 21 años de edad y actualmente en el Lazio de Roma, reemplazaría al polaco Zbigniew Boniek como segundo jugador extranjero en el Juventus, junto al capitán de Francia Michel Platini.

Cada club italiano de primera división está autorizado a contar con dos jugadores extranjeros en su plantel.

El volante ofensivo Boniek ha anunciado que se desvinculará del Juventus luego de jugar tres años para el club Turines. Los diarios italianos sugirieron que se incorporaría al Toma.

Laudrup, quien, quien jugó 23 partidos internacionales para Dinamarca, actúo en el Lazio dos años. El Club con sede en Roma bajó a segunda división esta temporada.

# CONOCIDOS MOTOCICLISTAS DAN LUZ VERDE AL CIRCUITO BELGA

BRUSELAS.- Un grupo de primeras figuras del motociclismo declararon ayer en condiciones el pavimentado circuito de Spa-Francorchamps para el gran premio de fórmula uno de Bélgica fuera suspendida al deteriorarse la pista.

Los corredores entre ellos el estadounidense Eddie Landson, el británico Ron Haslan y el belga Didief de Radigues, probaron el circuito y afirmaron que la nueva superficie estaba en perfectas condiciones.

Los organizadores confirmaron que la carrera motociclística tendrá lugar como se proyectó el 7 de julio, comenzando tres días antes las sesiones de práctica.


correo latino americano

YA ESTA EN LOS COMERCIOS LATINOS

Un semanario distinto que refleja el verdadero sentir de una comunidad

APARECE LOS JUEVES



CLASES DE INGLES GRATIS PARA ADULTOS
METROPOLITAN SEPARATE SCHOOL BOARD
Tel: 222-8282 ext.2491

La instrucción es proveida a niveles basico, intermedio y avanzado.
Cursos para el TOEFL son proporcionados en el Holy Name y en el Senhor Santo Cristo.
Fechas: 2 de Julio al 2 de Agosto.
Hora: de 9 AM a 2 PM
Dias: de Lunes a Viernes.
Un programa de atención para los niños en edades pre-escolar será proporcionado en todas las escuelas.

| ESCUELA | DIRECCION | TELEF |
|---|---|---|
| Holy Name | 690 Carlaw Ave | 465-2700 |
| Senhor Santo Cristo | 30 Humbert St. | 222-8282 |
| St. Teresa | 110 Tenth St. | 255-4404 |
| St. Mark | 275 Park Lawn | 222-8282 |
| John XXIII | 175 Grenoble Dr. | |
| Mc.Cormick Recreation Centre | 66 Sheridan Ave. | 537-4194 |
| St.Pius X | 71 Jane St. | 222-8282 ext. 2491 |


# San Andres de Argentina encabeza su grupo tras nueva victoria

BARCELONA,España.- El equipo argentino Deportivo San Andrés derrotó ampliamente ayer por la noche 108-77 (51-39) a Guantamano, de Cuba, y el encabeza el grupo "A" del mundial de interclubes de basquetbol por la Copa William Morris.

Por el mismo grupo el equipo local, Bracelona se impuso 91-83 (50-40) a Linoges de Francia.

En el grupo "B" que se juega en Gerona, Golden Eagle de los estados Unidos venció a Northern Cement, de Filipinas 81-73 y encabeza las posiciones.

26 de junio de 1985

DE

ULIO

s para la gran fiesta colom- on los equipos de futbol de ork, y desde luego ya en- del baile el mismo diia en ran Mano a Mano entre las os latinos de Toronto y la d de Montreal; esta ultimo sentó acai acompañando a discoteca de rey trujillo ilable. la boleteria puede únicamente de 7 dólares. nos, ecuatorianos,peruanos ses que quieran hacerse solo el diia sábado en el octurna en La Caverna. l cuadrangular los equipos nente toda esta barra de y los buses de Montreal tadio York a las 2 PM del

aboración de lagunas per- vo de los regalos para los mente se están preparando dicho día.Se me informó les y muchos otros platos

mente colombiano aunque enos amigos de otars personas que quieran comprar su boleta con la capacidad es 600 per- a una persona más.


Tel. 533-3810

PIAN & Tavern
ugar agradable
ancha de St. Clair
1005 Lansdowne Ave.
Toronto, Ontario
M6H 4E9

JULIO
B DEPORTIVO
OMBIA
N COLOMBIA Y
NTREAL
EPRISES.
ACION DEL DIA
OLOMBIANO
K STADIUM
nal e izada de
s chicos
óricas
ca colombiana
r de Futbol
en La caverna
rupo Bakano de
ntreal
Latinos
Trujillo

VIE RENTALS
EN VIDEOS
S HOY
Tel. 789-4549

# Viene de la pag. 2

sable a Canada (Nova Scotia lo había recibido el año anterior).

1867 .- Acta de la Norteamérica Británica (1 de Julio), por la cual Canada, Nova Scotia y New Brunswick se organizan como una confederación con categoría de Dominio. El Acta contempla también la incorporación de los Territorios del Noroeste.

1869 .- Canada adquiere de la Compañía de la Bahía de Hudson sus tierras en el Oeste.

1870 .- Se establece la provincia de Manitoba tras un levantamiento armado de métis (colonos francoparlantes) liderados por Louis Riel.

1871 a 1874 .- Incorporación de British Columbia, la isla Prince Edward y los Territorios del Noroeste.

1881 .- Comienza a ser construído el ferrocarril transcontinental Canadian Pacific.

1885 .- Segunda insurrección de Louis Riel. Los métis y sus aliados indígenas son derrotados por tropas gubernamentales enviadas por ferrocarril. Riel es capturado, juzgado y ahorcado.

1897 .- Se inicia la " fiebre del oro" hacia el Klondike, un tributario del Río Yukón.

1905 .- Se agregan a la Confederación las provincias de Alberta y Saskatchewan.

1914 .- Canada interviene en la Primera Guerra Mundial en apoyo de Gran Bretaña.

1927 .- Canada ingresa a la Sociedad de las Naciones.

1931 .- El Estatuto de Westminster libera a Canada de la autoridad del Parlamento Británico, excepto por el Acta de la Norteamérica Británica, y le reconoce el derecho a conducir su propia política exterior.

1939 .- Canada le declara la guerra a Alemania.

1949 .- Newfoundland se incorpora a Canada.

1950 .- Canada interviene en la Guerra de Corea.

1970 .- Las acciones terroristas de militantes separatistas de Quebec obligan al gobierno de Ottawa a proclamar el estado de guerra.

1972 .- Canada ingresa como observador a la Organización de los Estados Americanos.

1976 .- Celebración de los XXI Juegos Olímpicos en Montreal. Abolición de la pena de muerte.

1977 .- La Asamblea Nacional de Quebec establece al francés como primer idioma en el gobierno y la educación provinciales.

1980 .- Un referéndum rechaza la propuesta de separación de Quebec.

1982 .- En Ottawa, la Reina Elizabeth II proclama una nueva Acta Constitucional que traspasa la autoridad legal y estatutoria de Gran Bretaña a Canada.

## EL GOBIERNO CANADIENSE

Canada es una monarquía constitucional. En 1982 fue proclamada una nueva Acta Constitucional, cuyo contenido sigue siendo básicamente el mismo del Acta de la Norteamérica Británica de 1867, la que equivalía a una Constitución escrita.

En el nuevo documento se ha agregado, sin embargo, una Carta de Derechos y Libertades.

El país se rige, asimismo, por una constitución no escrita (common law), conformada por las tradiciones jurídicas y las actas parlamentarias y legislativas.

El Estado Canadiense tiene tres órganos : el EJECUTIVO, representado por la Reina Elizabeth II como Jefa del Estado que, a su vez, está representada por la Gobernadora General (o Virreina), un cargo de cinco años de duración cuyo titular es nombrado por la soberana por recomendación del gobierno federal; el LEGISLATIVO, encarnado en el Parlamento federal, compuesto por el Senado, cuyos miembros son designados por la Gobernadora General en base a las recomendaciones del gobierno federal, y la Cámara de los Comunes, cuyos miembros son elegidos por medio del voto popular; y el JUDICIAL, encabezado por la Suprema Corte de Justicia.

El Parlamento tiene una duración máxima de cinco años, pero el gobierno federal puede disolverlo antes de cumplirse ese plazo, y convocar a nuevas elecciones.

Las Legislaturas provinciales funcionan de manera análoga, con un Teniente Gobernador representando a la Gobernadora General.

Teóricamente, la Reina Elizabeth II a través de su Gobernadora General es la suprema autoridad del país, pero el Poder Ejecutivo es en realidad ejercido exclusivamente por el Consejo de Ministros o Gabinete, encabezado por el Primer Ministro.

La Gobernadora General nombra al Primer Ministro luego de la celebración de elecciones y, por recomendación de éste, a los demás Ministros del gabinete.

El Primer Ministro debe contar con la confianza de la Cámara de los Comunes (expresada por el respaldo de una mayoría de los Diputados federales), ante la cual es responsable el Gabinete.

El Sistema Judicial es autónomo y está compuesto por la Corte Suprema, el Tribunal de la Real Hacienda, las Cortes Supremas provinciales, las Cortes Superiores y los Juzgados de Distrito y de Primera Instancia.

La Fête du Canada

1er juillet — july 1st

Canada Day

# Emplazan a líder provincial a restaurar el orden o renunciar

NUEVA DELHI.- El gobierno indio dio al principal Ministro de Estado de Gujarat un plazo de 15 días para que ponga fin a la violencia que cobró allí más de 170 vidas, dijeron ayer los diarios.

The Patriot dijo que el gobierno había dado a Solanki 15 días para restaurar el órden, en tanto que el Times of India afirmó que pronto se le ordenaría renunciar.

Solanki se reunió ayer con el Primer Ministro Rajiv Gandhi luego de enfrentamientos callejeros durante festivales hindues y musulmanes en la principal ciudad estatal de Ahmedabad que dejaron el jueves un saldo de por los menos ocho muertos.

El Ministro negó que hubiera discutido con Gandhi sobre su renuncia y dijo que el gobierno había elaborado un plan de acción para poner fin a la violencia, aunque no dio detalles.

El estado del oeste del país se ve acosado desde hace tres meses por la violencia desatada por protestas estudiantiles contra una decisión gubernamental, ahora desechada, que reservaba puestos de trabajo y estudio para los menos privilegiadosLa agencia noticiosa PTI dijo que ayer dos bombas hirieron a 10 personas en Ahmedabad y que otras dos fueron muertas a puñaladas anteayer en enfrentamientos allí y en la población de Bogach. Agregó que en el ataque de ayer dos bombas de fabricación casera fueron lanzadas contra peatones desde un vehiculo en marcha.

Unas 10,000 mujeres musulmanes desafiaron anteayer un toque de queda impuesto en muchos sitios de Ahmedabad y realizaron un marcha de protesta contra la violencia del jueves, en la que fueron lanzadas piedras, lamparillas electricas llenas de ácido y trapos en llams contra procesiones religiosas hindues y fuerzas de seguridad que bordeaban la ruta.

Las mujeres denunciaron que el gobierno del estado no hacía nada para detener las marchas religiosas. Gujarat, fronteriza con Pakistan, tiene una importante minoría islámica y alrededor del 40 por ciento de los 2.5 millones de habitantes de Ahmedabad son musulmanes.

Dirigentes de algunos grupos estudiantiles que encabezaron la oposición a la política laboral dijeron anteayer que su campaña apuntaba ahora a remover a Solanki.

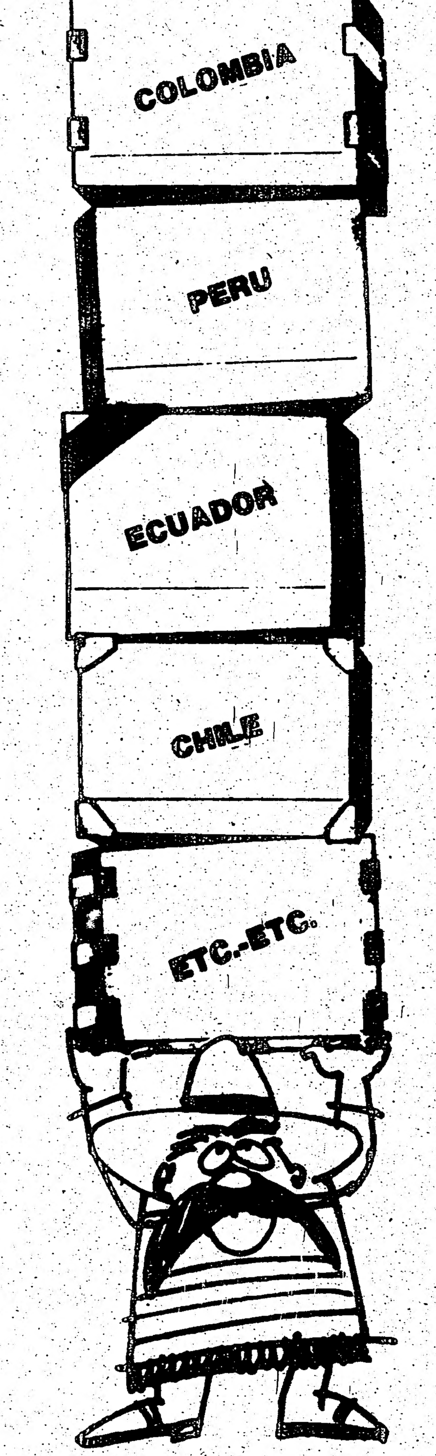

SEVEN VIEW
669-5050
2685 Highway Seven West
Entre Jane y Keele
PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
2685 HIGHWAY SEVEN WEST, CONCORD, ONTARIO L4K 1C7 • TEL: 669-5050
FINANCIACION 9.9
en 6 de nuestros modelos
5 AÑOS DE GARANTIA

CARLOS RIVAS
Su representante latino le asesorara en su nuevo auto CHRYSLER o PLYMOUTH
Descuentos especiales a la comunidad latina
CONSULTENOS



Esta no es la manera de llevar sus encomiendas a Sudamérica.

ALL CARGO AGENCIES
Nos especializamos en:
-Almacenaje
-Menaje
-Servicio de Carga aérea y marítima
-Embalajes
-Encomiendas
¡Cuando de carga se trata nosotros se la llevamos!
Consúltenos al:
TEL. 675-2005



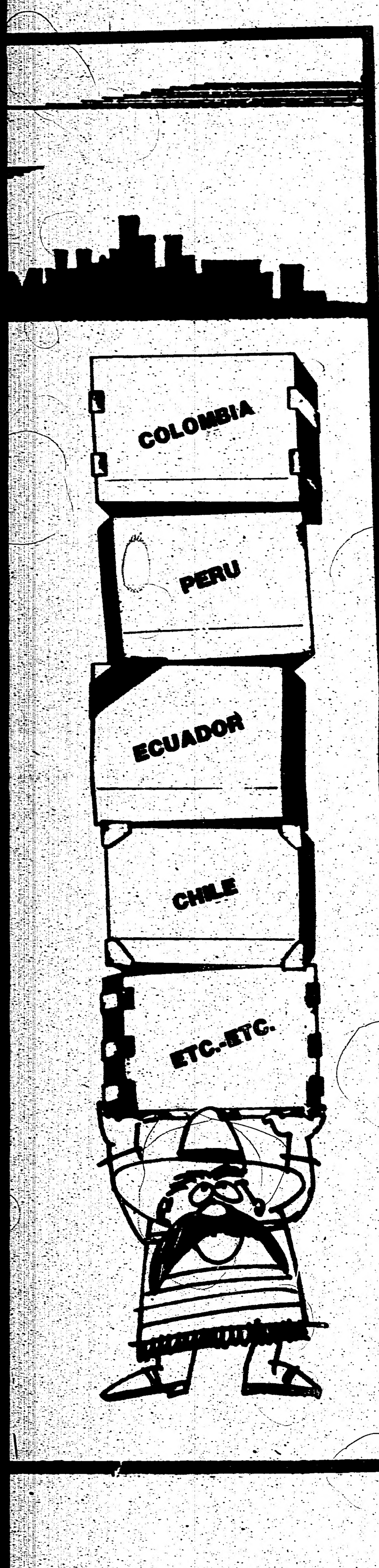
## r provincial a den o

hirieron a 10 personas en Ahmedabad y que otras dos fueron muertas a puñaladas anteayer en enfrentamientos alli y en la población de Bogach. Agregó que en el ataque de ayer dos bombas de fabricación casera fueron lanzadas contra peatones desde un vehiculo en marcha.

Unas 10,000 mujeres musulmanes desafiaron anteayer un toque de queda impuesto en muchos sitios de Ahmedabad y realizaron un marcha de protesta contra la violencia del jueves, en la que fueron lanzadas piedras, lamparillas electricas llenas de ácido y trapos en llams contra procesiones religiosas hindues y fuerzas de seguridad que bordeaban la ruta.

Las mujeres denunciaron que el gobierno del estado no hacia nada para detener las marchas religiosas. Gujarat, fronteriza con Pakistan, tiene una importante minoria islámica y alrededor del 40 por ciento de los 2.5 millones de habitantes de Ahmedabad son musulmanes.

Dirigentes de algunos grupos estudiantiles que encabezaron la oposición a la politica laboral dijeron anteayer que su campaña apuntaba ahora a remover a Solanki.







# GARDINER SHELLEY
## ABOGADO

**Especialista en accidentes automovilisticos**
**Problemas matrimoniales.**
**Primera entrevista gratis.**

**2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202**
**TELEFONO 968-6589**
**TORONTO, ONTARIO M4T 2T5**

**GLOBE AUTO ELECTRIC CO.**
Reparaciones de sistemas electricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
**66 MILVAN DRIVE UNIT 5**
**WESTON ,ONTARIO M9L 1Z5**
TEL. 746-2546 Jimmy o Victor Yanqui

**UNA MEJOR ALTERNATIVA**
**Computación**
**Secretariado**
**Bookkeeping**
**-Idiomas, Travel y Turismo,Ventas etc**
**-Test de Evaluación Gratuito**
**-Pagos deducibles del Income Tax**
**-Pregunte por el Profesor Roberto**
**BUSINESS TRAINING INSTITUTE**
**TEL: 224-0750**

# ABOGADO
# NOTARIO PUBLICO
## SAUL JONAS
**Edificio Médico de College y Manning**
**559 COLLEGE STREET**
**Suite 305 , teléfono 961-3474**

**Adquiera "El Popular"**
**Smoker's Place (Mall)**
1151 Dundas St. W.
y Union Station Rd. Mississauga

# J.NORRIS ORMSTON
## ABOGADO y NOTARIO
**Ofrece sus servicios a la colonia hispana.**
**Especializados en asuntos de Inmigracion y Corte de familia**
**SE HABLA ESPAÑOL**
**PETRYSHYN - ORMSTON**
**1134 Dundas St. W. Tel 534-8431**

# JOHN J. SOMJEN
**ABOGADO Y NOTARIO**
**Asuntos legales de toda clase.**
**Se habla español**
**SOMJEN AND SUTER**
**94 CUMBERLAND STREET**
**SUITE 906**
**TORONTO, ONT. M5R 1A3**
**TELEFONO 922-8083**
**HORARIO DE: 9:30 a.m. a 6:00 p.m.**


COMUNICADO

El Consejo de Directores del Centro Comunitario Latinoamericano cita a sus socios a la Asamblea Anual, la cual se realizará el Sábado 24 de Agosto a las 7 PM en su primera convocatoria y a las 7.30 en su segunda citación

Si desea hacer sugerencias de enmienda a los estatutos, éstas se recibirán hasta el 24 de Julio

EL EJECUTIVO


**MUDANZAS CESAR**
Grandes o Pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos.
Llamar a cualquier hora al 782-5074

¿PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS-VCR? No se desespere.
llame a Gustavo
Tel: 2456713 después de 4 PM.

Necesita quien repare su:
Television, Estereo, Tocacintas para carro,Grabadora portatil o de mesa VHS BETA y demás enseres electrodomesticos.
Llame al Tel: 968 9108
Servicio a Domicilio


Se necesita carnicero - vendedor en le mostrador.Debe hablar español y portugués. Trabajo permanente y buen salario.
871 Dundas St W. Telef: 363-9730


MUDANZAS BENITEZ
PORT ROYAL FREIGHT
Crecemos para servir mejor a la comunidad.Además de nuestros servicos completos de mudanzas y viajes al aeropuerto, nos extendemos con un nuevo servicio de envíos marítimos y terrestres,recogemos,empaquetamos y tramitamos su carga aquí y en Sudamerica, desde un baúl hasta un carro. Tenemos barriles vacíos disponibles. Llamar
Tel: 638- 745-1959

¿Desea comprar o vender una propiedad?
Consultenos sin compromiso
A.Stramwasser 922 5533; Casa 469-2102
Cimmerman R.E. Ltd.

RINA PALM READER
Puedo ayudarlo en salir de todos sus problemas,enefermedades, mala suerte en el matrimonio.
Ella puede ayudarlo ahora mismo llamandola por telefono 533-6390
1414 Dundas St. West.


SE NECESITA
Experimentados planchadores para fábrica de ropa deportiva. Buenas Condiciones de trabajo.
Postular en Mac Mor 366 Adelaide St West.

Se necesita empleada/o con experiencias en limpieza de oficinas, con coche,para el area de Canada Wonderland.
Llamar al tel: 848-4026


**MUDANZAS JORGE**
Grandes o pequeñas.Viajes al Aeropuerto,precios razonables,llamar a cualquier hora; Fono: 762-9815

MODISTA
Alteraciones, arreglos,vestidos para ocasiones especiales.
Precios razonables
Pedir hora 635-5689
Wilson y Dufferin.


Excelente familia solicita señora, puertas adentro,formal y responsable,para limpieza y cuidado de 2 niños. Casa,comida más 100 dólares limpios por semana. Telef. 493-3056,después de las 4.

Trabajo en carpinteria e instaladores
para barandas en interiores.
Llamar Tel: 239-9674

Se necesitan experimentados operadores de maquina de coser en calzados y botas
Llamar al Tel: 363-5879

Se necesita operadora de máquina serge
con experiencia.Llamar al tel: 534-9647
183 Dovercourt Rd. 2do piso,preguntar por Carmen.

BARTENDER Y MESERO

Necesitamos con experiencia. Buenas condiciones de trabajo con buen sueldo para la persona adecuada.Presentarse después de
3 PM, en el 881 Eglinton W. Entrada lateral.
Latin Palace.

Dama experimentada para coser Distintivos de Felpilla de lana en Chaquetas de clubes y equipos.
Llamar durante el día al 979-2707

Se necesita señora para ayudar con los oficios del hogar que tenga experiencia con bebes,preferiblemente con referencias Telef: 444-3343

Se necesita empleada/o con experiencia en limpieza de oficinas, con coche,para el area de Canada's Wonderland.
Llamar: 848-4026

Se necesitan despostadores y persona para el mesón en carnicería.Que hable Inglés y Español.
Dirección 193 Baldwin St.
Fono: 593-9310

COORDINADOR DE PROGRAMA

"LIFE SKILLS"

El Centro Comunitario Latinoamericano necesita Trabajador Social, Trabajador Comunitario o persona con experiencia equivalente que reuna los siguientes requesitos:

- amplio conocimiento de la comunidad hispanoamericana de Toronto.
- facilidades para establecer buenas relaciones interpersonales con alto grado de sensibilidad social.
- capacidad para organizar grupos de apoyo comunitario.
- dominio oral y escrito de los idiomas español e inglés.

Enviar curriculim al Centro Latinoamericano,9 Milvan Drive, Unit 14, Weston, Ontario, M9L 1Y9, atención Comite de Contratación, antes del dia 28 de junio de 1985

CENTRO SIMON BOLIVAR

Necesita contratar 2 estudiantes, de preferencia universitarios (sociología,ciencias politicas,pedagogía,psicología, etc) durante la temporada de verano,para trabajar en actividades con otros jóvenes.

Estamos celebrando el Año Internacional de la Juventud 1985 **declarado por la ONU.**
**La Comisión**
**Informes Telefono: 789-5251**

Nueva Esperanza está ofreciendo programas de verano para las familias,las mujeres y los niños.

Participe en nuestro evento social el domingo 23 de junio, de 1 a 5 pm a Nueva Esperanza,2570 Haines Rd. Unit 11 Mississauga, Ontario,

Musica Folklórica
Comidas y danzas tipicas
Información de los programas de verano y la inscripción.
Para mas información,llame al 273-7129

CLASES DE INGLES EN SCARBOROUGH( Lawrence Ave. Orton Park)

Se informa a la comunidad de habla hispana del area de Lawrence Ave./Orton park en Scarborough, que próximanete se iniciará un programa de enseñanza del idioma Inglés para adultos.

la clases serán bilingues, GRATIS y su contenido está diseñado para satisfacer las necesidades de información y orientación de los latinoamericanos mientras se aprende el lenguaje.

Lugar: George B.Little Jr. School- 125 Orton Park
Horario: Lunes a Jueves de 7 a 9PM
Nivel: Básico
Inscripción y comienzo de las clases: 13 de Mayo 1985 ( 7 PM)

para mayores informaciones llame a 533-8545; Centro Para la Gente de Habla Hispana.

Programa organizado por: Centro Para la Gente de Habla Hispana con la colaboración del Scarborough Board of Education .

FIESTA DE VERANO

El Centro Comunitario Lainoamericano anuncia a la comunidad que están abiertas las inscripciones para el Programa de Verano 1985.

Este Programa ofrece 1 Day camp para niños de 4-12 años, que funcionará entre el 2 de Julio y el 16 de agosto, de lunes a viernes desde las 9 am hasta las 4 pm en la Escuela Daystrom.

Se realizarán además 4 campamentos en el parque Heart Lake o Albion Hills, dos para niños de 6 a13 años y dos para familias.Los campamentos se iniciarán el 8 de julio para terminar el 23 de agosto.

Inscripciones e informaciones en los teléfonos: 745-6239 o 7456371

Contactandose con : Marcelo o Viviana; o personalmente en el Centro Comunitario Latino Americano, 9 Milvan, Unit 9, 2do piso, Weston,Ontario.

**Tarde de Solidaridad**
**Victor Jara Cultural Group**

**Se invita a todos los amigos latinoamericanos a una tarde de Solidaridad con Nicaragua, El Salvador y Chile.**
**Sabado 29 de Junio a las 6.30 PM en la Lotus Co-op,**
**61 Lambertlodge Ave. Habrá rifas sorteando pelota profesional de Futbol**


# CUPON
# DE SUSCRIPCION
**SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL**
**el popular**
**CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER**
**P.O.BOX Nº 1103 - Adelaide St.Station**
**Toronto, Ontario M5C 2K5**

6 MESES - 3 veces por semana $ 35.-
(78 ediciones)

12 MESES - 3 veces por semana $ 65.-
(156 ediciones)

24 MESES - 3 veces por semana $120.-
(312 ediciones)

**Nombre** . . . . . . . . . .
**Dirección** . . . . . . . . . .
**Ciudad** . . . . . . **Prov.** . . .
**Código Postal** . . . . . . . . .

NOTA: Complete este cupon y envielo adjuntando cheque o money order a favor de "El Popular"

# AVENTURA DE LAS COMIDAS DEL VERANO

DE PROPIEDAD Y ADMINISTRACION CANADIENSE

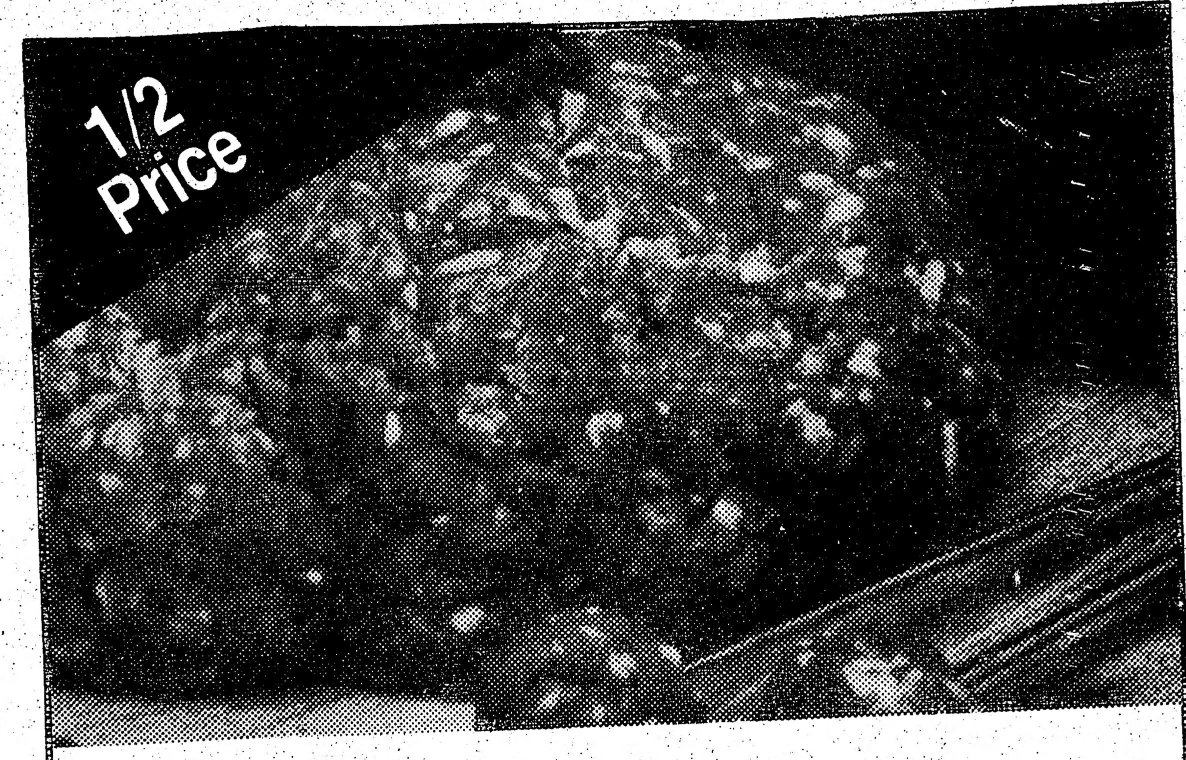
# miracle foodmart®

Todos los precios en vigor en todas las secciones desde el miercoles 26 y hasta el 29 de junio de 1985, únicamente. Los descuentos indicados corresponden a nuestros propios precios habituales. Nos reservamos el derecho a limitar las cantidades a la venta.

Assorted Flavours
**CREMAS HELADAS FRONTENAC**
2 litre ctn.
**1.49**

Wink, Tonic Water, Club Soda or Regular or Sugar Free Gingerale or 'C' Plus Orange
**Gaseosas CANADA Dry** 750 mL btl. **3/.99**
(Plus .30¢ each bottle deposit) Limit 6 per family purchase

Assorted Varieties
**Patatas Fritas H..tess** **.89**
200 g bag Limit 2 per family purchase




Ground From 100% Beef
**Molida Comun**
**2.18** per kg
per lb **.99**
Limit 10 lb. per family purchase

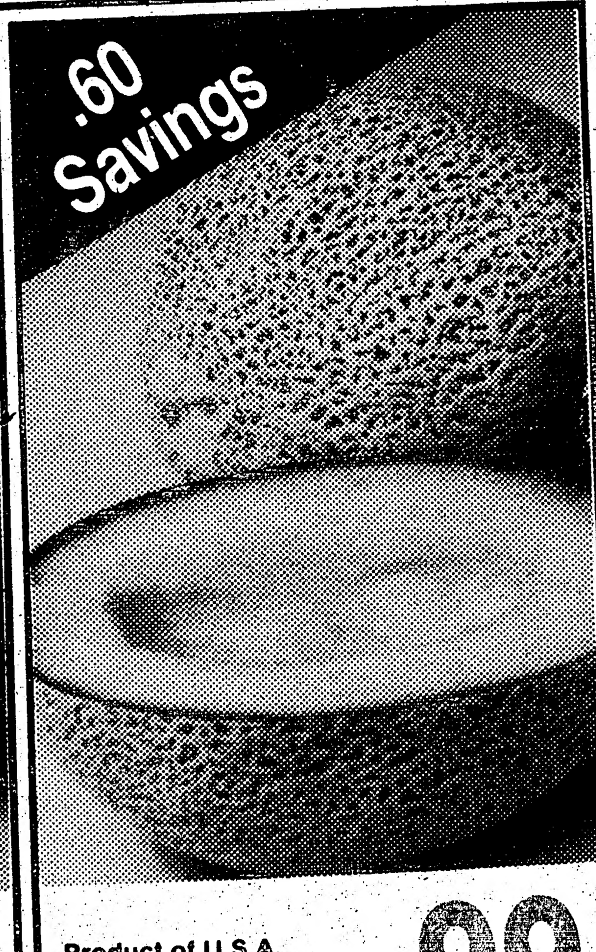
Extra Fine, Fine or Regular Grind
**Cafe Molido Nabob**
369 g vac pak
**2.99**
Ahorre 1.30

Frozen Concentrated
**Jugo de Naranjas Sun Squeeze**
12 fl. oz. tin
**.99**
Ahorre .40

Assorted Varieties
**Alimento de Lujo para Gatos**
170 g tin
**4/1.00**
Ahorre 1.12 con 4

In Own Juice
Sliced, Crushed or Dessert Bits
**Piña del Monte**
14 fl. oz. tin
**.79**
Ahorre .40

Product of U.S.A.
Canada No. 1 Grade
**Ciruelas Rojas**
**1.74** per kg
per lb **.79**




Product of U.S.A.
Canada No. 1 Grade
**Cantalupes Dulces**
Large Size 18
each **.99**

Cherry River
**Paletilla de Cerdo Ahumada y sin Hueso**
4-5 lb. Avg.
**4.39** per kg
**1.99** per lb
Ahorre .30 lb.

**Jamon Cocido En rebanadas o trozos**
CORNER DELI
**.50** per 100 g
**2.29** per lb
Ahorre 1.20 lb.

Maple Leaf
Regular or All Beef
**Salchichas Wieners**
**1.89**
Ahorre .80 pkg.

**Miracle Food Mart Panecillos para Salchichas o Hamburguesas**
**.59**
Ahorre .40